

Nacionalna i sveučilišna knjižnica

MAPIRANJE FORMATA UNIMARC ZA BIBLIOGRAFSKE ZAPISE U MARC 21 ZA BIBLIOGRAFSKE ZAPISE

Sastavili

D. Blažević, T. Buzina, I. Galić, S. Harni, V. Hodak, T. Katić, S. Klarin, L. Machala, M. Maštrović,
T. Mihalić, M. Miletić-Drder, T. Murati, M. Vujić, M. Willer, J. Zajec

Verzija 6.0
(07-07-2006)

Verzija 1.0 (28-03-2006)

Specifikacija MAPIRANJE FORMATA UNIMARC ZA BIBLIOGRAFSKE ZAPISE U MARC 21 ZA BIBLIOGRAFSKE ZAPISE izrađena je na temelju slijedećih dokumenata:

1. Priručnik za UNIMARC: format za bibliografske podatke. 2. hrvatsko izd. Zagreb: Nacionalna i sveučilišna knjižnica, Hrvatsko knjižničarsko društvo, 1999.
2. UNIMARC Manual: Bibliographic Format. 2nd edition, Update 1-5. München: K.G. Saur, 2005.
3. Spisak kombinacija polja, indikatora i potpolja koje postoje u Crolistu i u skladu su s bazom znanja. Dostupno na:
<http://vidric/c2v/Analiza/KOMBINACIJE%20ispravne.htm>
4. Library of Congress. MARC Standards: UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications. Version 3.0 (August 2001) / Prepared for the Network Development and MARC Standards Office, Library of Congress

Specifikacija sadrži mapiranje formata UNIMARC za Oznaku zapisa i polja 0-- do 8--, lokalna polja 9-- razvijena u sustavu CROLIST za posebne potrebe službi Nacionalne i sveučilišne knjižnice i Dodatak Section IV, PROCEDURES AND PUNCTUATION CHECKS, tj. specifikaciju za interpunkciju uz potpolja formata UNIMARC.

Verzija 2.0 (25-04-2006)

Specifikacija je nadopunjena nakon prvog testiranja aplikacije Revizija/Pretvorba od 18. travnja 2006.

Verzija 3.0 (19-05-2006)

Specifikacije su nadopunjene nakon testiranja aplikacije Revizija/Pretvorba i odluka donesenih na sastanku Grupe za mapiranje 17. 5. 2006.

Tablica nije mijenjana u dijelovima:

- 116/4-17 prijenos vrijednosti kodova u polje 610: dogovor za rješenje u toku (Maštrović i Grupa za migriranje)
- 701 i 702 vrijednost 1. indikatora: odluka o rješenju toga pitanja nije dobivena (zaduženi: Machala, Murati, Zajec)
- 9-- konverzija lokalnih polja: odluka o načinu mapiranja nije dostavljena (zaduženi: obrada, bibliografija, Grupa za implementaciju)

Tablica nadopunjena, ali potrebna daljnja analiza:

- 140/141: kodovi polja 140 konvertirat će se djelomično, a za preostale vrijednosti kodova kao i za polje 140 (cijelo se prenosi u 886) razmotrit će se mogućnosti slične rješenju za 116.

Tablica nadopunjena prema dobivenim odgovorima:

- 225 u 440 i 490: na temelju dobivenih prijedloga V. Hodak, T. Buzina i T. Olujić-Ilić izrađeno mapiranje.

Verzija 4.0 (02-05-2006)

Ispravak prethodne specifikacije: 701/701: J. Zajec ne koristi polja!

Tablica je nadopunjena nakon testiranja aplikacije Revizija/Pretvorba do 1. lipnja 2006.

- dopune za kartografsku građu (M. Miletić Drder), glazbu (T. Mihalić), serjske publikacije (J. Zajec), staru građu (I. Galić), službene publikacije i manji ispravci.

Verzija 5.0 (07-05-2006)

Tablica je nadopunjena nakon testiranja aplikacije Revizija/Pretvorba do 7. lipnja 2006.

Verzija 6.0 (07-07-2006)

Tablica je nadopunjena nakon testiranja aplikacije Revizija/Pretvorba do 7. srpnja 2006.

OZNAKA ZAPISA				LEADER				
UNIMARC				MARC 21				
POLJE	MJ. ZNAKA	BR. ZNAKOVA	NAZIV	TAG	CHAR. POS.	NO. OF CHAR.	NAME	NAPOMENE
OZNAKA ZAPISA (NP)								
	00-04	5	Dužina zapisa		00-04	5	Logical Record Length	
	05	1	Stanje zapisa c – ispravljeni zapis d – izbrisani n – novi o – prethodno izdan p – pret. izdan kao nepot. i – prvi unos		05	1	Record Status c – corrected d – deleted n – new c – corrected p – prepub n – new	
	06	1	Vrsta zapisa a – tekstualna građa, tis. b – tekstualna građa, ruk. c – muzikalije, tis. d – muzikalije, ruk. e – kartografska g., tis. f – kartografska gr., ruk g – projicir. gr. i – zvučne snimke, ne gl. j – zvučne snimke, gl. k – dvodimenzionalne gr. l – računalni medij m – multimedija r – 3-dimenzionalne umj.		06	1	Type of Record a – language material t – lang. mat. manuscript c – printed music d – manuscript music e – printed map f – manuscript map g – projected medium i – non-musical sound rec. j – musical sound record k – 2-dimensional graphic m – machine readable CF o – kits r – 3-dimensional artifacts	
	07	1	Bibliografska razina a – analitička m – omeđena publikacija s – serijska publikacija c – sabrana djela		07	1	Bibliographic Level b – serial component part m – monograph s – serial c – collection i – integrating resource	u “i – integrating resource”, konvertiraju se zapisi koji u 110##\$a0 (vrsta) imaju “f”, “g” ili “e”
	08	1	Hijerarhijska razina # – nije definiran 0 – nema		08	1	Undefined # blank # blank	Kad su UNIMARC kodovi 0, 1 i 2 unijeti u polje 8860#\$2unimarc\$b, u \$b unijeti

			1 – najviša razina 2 – ispod najviše razine				# blank # blank	Oznaku zapisa. Tako će se zadržati informacija o hijerarhijskoj razini za moguće buduće potrebe. Vidjeti LC Procedure 5 u Dodatku za stvaranje MARC21 886!
	09	1	Neodređeno		09	1	Undefined	
	10	1	Dužina indikatora 2		10	1	Indicator count 2	
	11	1	Dužina potpolja 2		11	1	Subfield code count 2	
	12-16	5	Adresa početka podataka		12-16	5	Base Address of Data	
	17	1	Kod potpunosti zapisa # – potpuna razina 1 – podrazina 1 2 – podrazina 2 3 – podrazina 3		17	1	Encoding Level # – full level 1 – item not examined 8 – prepublication level 7 – preliminary cataloging	
	18	1	Oblik kataložnog opisa # – potpun ISBD i – djelomičan ISBD n – nije ISBD		18	1	Descript. Cataloguing Form i – full ISBD i – full ISBD # – non-ISBD	
	19	1	Neodređeno		19	1	Linked Record Requirement # – related record not required r – related record required	Ako UNIMARC polje 4-- sadrži ugrađeno \$1001, stavi MARC21 kod "r".
UPOZORENJE ZA HIJERARHIJSKI POVEZANE UNIMARC ZAPISE! Na povezanost UNIMARC zapisa niže hijerarhijske razine na višu upućuje polje 001 ugrađeno u 4--, dok na suprotnu vezu, tj. s više na nižu hijerarhijsku razinu upućuje vrijednost kodova 1 i/ili 2 u Oznaci zapisa, mj. zn. 08. U konvertiranim zapisima na vezu prema višoj hijerarhijskoj razini upućivat će MARC21 kod 'r'. Podatak o povezanosti UNIMARC zapisa više hijerarhijske razine na nižu gubi se u konvertiranim zapisima jer mjesto znaka za hijerarhijsku razinu zapisa nije definirano u MARC21. Nije poznato kako izraziti odnos više hijerarhijske razine prema nižoj što je potrebno za manipuliranje zapisima i njihov prikaz.								Testirati funkcionalnost nakon testnog importiranja zapisa u Voyager.
	20	1	Dužina "Dužine polja" 4		20	1	Length of the Length-of-the Fields portion 4	

	21	1	Dužina "Dužina početnog mjesta znaka" 5		21	1	Length of the starting ch.- pos. portion 5	
	22	1	Dužina dijela def. implementacijom # praznina		22	1	Length of the impl. def. portion 0	
	23	1	Nije određeno # praznina		23	1	Undefined 0	

BLOK 0-- BLOK ZA IDENTIFIKACIJU						00X/01X CONTROL FIELDS/ CONTROL INFORMATION, NUMBERS, AND CODES						
UNIMARC						MARC 21						
POL	P/ NP	I 1	I 2	P P	NAZIV	TAG	R/ NR	I 1	I 2	S F	NAME	NAPOMENE
001	NP				IDENTIFIKATOR ZAPISA	001					RECORD CONTROL NUMBER	001 mapira se i u 035##\$9
005					IDENTIFIKATOR VERZIJE	005					TIME AND DATE OF LAST TRANSACTION	
010	P				MEĐUNARODNI STANDARDNI KNJIŽNI BROJ (ISBN)	020	R				INTERNATIONAL STANDARD BOOK NUMBER	
		#						#				
			#						#			Ispravak! Ne 3 nego #
	NP			a	Broj (ISBN)		NR			a	ISBN	
	NP			b	Objašnjenje		NR			b	Binding information	
	NP			d	Uvjeti nabavljanja i/ili cijena		NR			c	Terms of availability	
	P			z	Pogrešan ISBN		R			z	Cancelled/invalid ISBN	
011	P				ISSN	022	R				ISSN	
		#			Razina nije određena			#			Int'l int. not des.	
		0			Neomeđena građa međ. ili nac. znač.			0			Full int'l interest	
		1			Neomeđena građa lokalnog značenja			1			No int'l interest	
			#						#			
	NP			a	Broj (ISSN)		NR			a	ISSN	
	NP			b	Objašnjenje							Ne konvertiraj.
	P			z	Pogrešan ISSN		R			y	Incorrect ISSN	
	P			y	Poništen		R			z	Cancelled	
013	P				ISMN	024					OTHER STANDARD IDENTIFIER	
		#						2			ISMN	
			#						#			
	NP			a	Broj		NR			a	Standard number or code	
	P			z	Pogrešan ISMN		R			z	Cancelled/invalid standard number	
020	P				BROJ NACIONALNE BIBLIOGRAFIJE	015	NR				NATIONAL BIBLIOGRAPHY NUMBER	

		#						#					
		#						#					
	NP			a	Kod zemlje					2	Source		
	NP			b	Broj		R			a	Number		
021	P				BROJ OBVEZNOG PRIMJERKA		017	R			COPYRIGHT REGISTRATION NUMBER		
		#						#					
		#						#					
	NP			a	Kod zemlje			NP		b	Source		
	NP			b	Broj			P		a	Copyright regis. No.		
022	P				BROJ SLUŽBENE PUBLIKACIJE		086	R			GOVERNMENT DOCUMENT CLASSIFICATION NUMBER		
		#						#					
		#						#					
	NP			a	Kod zemlje					2	Source/class. scheme		
	NP			b	Broj					a	Number		
	P			z	Pogrešan broj					z	Cancelled		
023					INVENTARNI BROJ								
024					LOKALITET U NSK								
	Postoji 86.600 odnosno 9.921 zapisa s ovim poljima. Konvertirati u holdings podatke, ako tih podataka nema u holdings bazi. Vidjeti specifikaciju za polja 991 i 992.												Polja više nisu u upotrebi.
040	P				CODEN (SERIJSKE PUBLIKACIJE)		030	R			CODEN DESIGNATION		
		#						#					
		#						#					
	NP			a	CODEN			NR		a	CODEN		
				z	Pogrešan CODEN					z	Cancelled/invalid CODEN		
071	R				NAKLADNIČKI BROJ (ZVUČNE SNIMKE I MUZIKALIJE)		028	R			PUBLISHER NUMBER		
		0			Broj izdanja				0		Issue number		
		1			Broj matrice				1		Matrix number		
		2			Broj tiskarske ploče				2		Plate number		
		3			Drugi nakladnički brojevi				3		Other music number		

		0		Napomena se ne ispisuje				0		No note, no added entry	
		1		Napomena se ispisuje				2		Note, no added entry	
	NP		a	Nakladnički broj		NR			a	Publisher number	
	NP		b	Izvor		NR			b	Source	

BLOK 1-- BLOK KODIRANIH PODATAKA				00X CONTROL FIELDS					
UNIMARC				MARC 21					
POLJE	MJ. ZNAKA	BR. ZNAKOVA	NAZIV	TAG	CHAR. POS.	NO. OF CHAR.	NAME	NAPOMENE	
100 ##	NP NP	35 \$a	OPĆI PODACI ZA OBRADU	008		40	FIXED-LENGTH DATA ELEMENTS--GENERAL INFORMATION		
100	00-07	8	DATUM UNOSA U DATOTEKU	008	00-05	6	DATE ENTERED ON FILE	Prve dvije znamenke za godinu, ne prenose se iz UNIMARC-a. MARC 21: YYMMDD.	
100	08	1	VRSTA GODINE IZDAVANJA a tekuća serijska publ. b ser. pub. -završena c ser.pub.-nepoznato d om.pub.-završena e pretisak f om.pub.-nesigurno g om.pub.-nastavlja se h om.pub.-copyright i om.pub.-promet j potpuni datum	008	06	1	TYPE OF DATE/PUBL. STATUS c continuing d continuing-ceased u unknown s single known r reprint q questionable m multiple dates t copyright p distribution e detailed		
100	09-12	4	GODINA IZDAV. 1	008	07-10	4	PUBLICATION DATE 1		
100	13-16	4	GODINA IZDAV. 2	008	11-14	4	PUBLICATION DATE 2		
100	17-19	3	KOD ZA NAMJENU a = dječja, opća b = predškolska, 0-5 god. c = školska, 5-10 god. d = dječja, 9-14 god. e = omladinska, 14-20 g. k = odrasla, ozbiljna m = odrasla, opća u = nepoznato	008	22		TARGET AUDIENCE j = juvenile a = preschool b = primary c = elementary/junior high d = secondary e = adult g = general # = unknown		
100	20	1	KOD SLUŽBENE PUBL. a = federativna/nacion.	008	28	1	GOVERNMENT PUBL. f = federal/national		

			b = državna c = pokrajinska d = mjesna e = međumjesna f = međudržavna g = vlada u izgn. h = razina nije određena u = nepoznato y = nije sl. publ z = druge državne raz.				s = state l = local l = local c = multilocal i = internat. Intergovern. o = undetermined h = undetermined u = unknown # = not a govrn. publ. z = other		
100	21	1	KOD MODIFICIRANOG ZAPISA 0 Neizmijenjen 1 Izmijenjen		008	38	1	MODIFIED RECORD # o	
100	22-24	3	JEZIK KATALOGIZIRANJA		040	##\$b		CATALOGING SOURCE	Prijenos "hrv" u 040##\$bhrv
100	25	1	KOD TRANSLITERACIJE		008	38	1	MODIFIED RECORD	Ne konvertira se!
100	26-29	4	SKUP ZNAKOVA						UTF8
100	30-33	4	DODATNI SKUP ZNAKOVA						
100	34-35	1	PISMO STVARNOG NASLOVA ba ca cb cc da ea fa ga ja ma zz = drugo		008	33	1	ORIGINAL ALPHABET OF TITLE b c c c d e f g j z z	

POL	P/ NP	I 1	I 2	P P	NAZIV	TAG	R/ NR	I 1	I 2	S F	NAME	NAPOMENE
101	NP				JEZIK JEDINICE	041	NR				LANGUAGE CODE	
						008/35-37						Na mjesta znakova upisati sadržaj potpolja 101\$a.
		0						0				
		1						1				
		2						1				
			#						#			
	P			a	Jezik teksta, zvučne snimke		R			a		
	P			b	Jezik posrednog teksta		R			h		
	P			c	Jezik izvornog djela		R			h		
	P			d	Jezik sažetka		R			b		
	P			e	Jezik stranice sadržaja		R			f		
	P			f	Jezik nasl.str. razl.od jezika teksta		R			-		Ne konvertira se.
	NP			g	Jezika gl.stv.nasl.ako nije prvi jezik		R			-		Ne konvertira se.
	P			j	Jezik libreta		R			b		
				h	Jezik popr.građe					e		
				i	Jezik podnasl.					g		
102	NP				ZEMLJA IZDAVANJA ILI PROIZVODNJE	044	NR				COUNTRY CODE	
						008/15-17						Sadržaj prvog potpojla 102\$a unesi i u 008/15-17, lijevo poravnato.
		#						#				
			#						#			
	P			a	Zemlja izdavanja		R			a		
	P			b	Mjesto izdavanja		R			b		

UNIMARC					MARC 21						
POLJE				NAZIV	TAG	CHAR. POS.	NO. OF CHAR.	NAME	NAPOMENE		
105 ##	NP NP	13 \$a		POLJE KODIRANIH PODATAKA: TEKSTUALNA GRAĐA, OMEĐENE PUBL.							

105	00-03	4	KODOVI ZA ILUSTRACIJE a = ilustracije b = zemljop. karte c = portreti d = navigacijske karte e = planovi f = table g = note h = faksimil i = grbovi j = geneal. table k = obrasci l = uzorci m = zvučne snimke n = prozirnice o = iluminacije y = publ. nije ilustrirana # = vrij.mj.zn.nije potr.	008	18-21	4	ILLUSTRATION CODE a = illustr. b = maps c = portraits d = charts e = plans f = plates g = music h = facsimiles i = coats of arms j = geneal.tables k = forms l = samples m = sound recording a = illustrations p = illuminations # = no ilustr. # = no ilustr.	
105	04-07	4	KODOVI ZA OBLIK SADRŽAJA a = bibliografije b = katalozi c = kazala d = sažeci ili kr. sadržaj e = rječnici f = enciklopedije g = imenici h = opis projekta i = statistike j = programirani udžb. k = patent l = standard m = disertacije ili teze n = zakoni i zakonod. o = numeričke tablice p = tehn. izvještaji	008	24-27	4	NATURE OF CONTENTS CODE b - bibliographies c - catalogs i - indexes a - abstracts d - dictionaries e - encyclopedia r - directories # - no spec. contents s - statistics p - programmed teksts j – patent docum. u - standards m - these l - legislation # - no spec. contents t – technical reports	

			q = ispitna građa r = knjiž.prikazi s = ugovori t = stripovi v = disertacije, revidirane z = drugo # = vrij.mj.zn.nije potr.				# - no spec. contents n – surv.of literature l - legislation --- [fill character] # - no spec. contents # - no spec. contents	Kod "t" (stripovi) konvertira se u 008--Books 33 Literary form c - Comic strips.
105	08	1	KOD ZA KONFERENCIJU ILI SASTANAK 0 = nije s konfer. 1 = s konfer.	008	29	1	CONFERENCE INDICATOR 0 = not a conf. publ. 1 = conf. publ.	
105	09	1	OZNAKA ZA SPOMENICU 0 = nije spomenica 1 = spomenica	008	30	1	FESTSCHRIFT 0 = not a fests. 1 = fest.	
105	10	1	OZNAKA ZA KAZALO 0 = nema kazalo 1 = sadrži kazalo	008	31	1	INDEX INDIKATOR 0 = no index 1 = index	
105	11	1	KOD ZA KNJIŽEVNE OBLIKE a = roman b = drama c = eseji d = humor, satira e = pisma f = pripovijesti g = poezija h = govori, gov.vještine y = nije knjiž. tekst z = drugi i višestr.knj.ob.	008	33	1	FICTION INDICATOR f = novel d = dramas e = essays h = humor, satires i = letters j = short stories p = poetry s = speeches 0 = non fiction 1 = fiction	
105	12	1	BIOGRAFSKI KOD a = autobiografija b = indiv.biografija c = skupna biogr.	008	34	1	BIOGRAPHY CODE a = autobiogr. b = indiv.biogr. c = coll.biogr.	

			d = sadrži biog.inform. y = nije biogr.				d = contains biog.inf. # = no biog. inf.	
106 ##	NP		POLJE KODIRANIH PODATAKA: TEKSTUALNA GRAĐA- MATERIJALNA OBILJEŽJA					
	P	1 \$a	Kod za tekstualnu građu					
106	00	1	OZNAČITELJ ZA MATERIJALNO OBILJEŽJE d = knj.tisk.vel.slov. e = format novina f = Braill.ili Mon.pismo g = mikrootisak h = rukopis i = viševrsna građa j = mini tisak r = uobič.tisak s = elektronički t = mikrooblik z = drugo	008	23	1	FORM OF ITEM d = large print 008/22 e = newspaper format f = Braille # = none of the following # = none of the following i # = none of the following # = none of the following r = regular print repr. s = electronic a = microfilm # = none of the following	
110 ##	NP		POLJE KODIRANIH PODATAKA: SERIJSKE PUBLIKACIJE					
	NP	11 \$a	Kod za serijske publikacije					
110	00	1	VRSTA SERIJSKE PUBLIKACIJE	008	21	1	TYPE OF SERIAL	

			a = periodička publ. b = nakladnička cjelina c = novine e = publ.u slob.list. f = baze pod. g = mrežne str. z = drugo				p = periodical m = monogr.series n = newsp. l = loose leaf d = data base w = web site # = none of the following		
110	01	1	UČESTALOST IZLAŽENJA a = dnevno b = polutjedno c = tjedno d = dvotjedno e = polumjesečno f = mjesečno g = dvomjesečno h = 4 x god. i = 3 x god. j = polugod. k = godišnje l = dvogodišnje m = trogodišnje n = 3 x tjedno o = 3 x mjesečno p = stalno se osuvr. u = nepoznato y = nema pod.ili nered. z = drugo		008	18	1	FREQUENCY d - daily c - semiweekly w – weekly e - biweekly s - semimonthly m - monthly b - bimonthly q - quarterly t - three times a year f - semiannual a - annual g - biennial h - triennial i - three times a week j - three times a month k - continuously updated u - unknown # - no determ. frequency z - other	
110	02	1	REDOVITOST a - redovito b – uobič.neredov. u - nepoznato y - neredovito		008	19	1	REGULARITY r - regular n – norm. irregular u – unkn. x – compl. irreg.	
110	03	1	KOD ZA VRSTU GRAĐE a = bibliogr.		008	24	1	NATURE OF ENTIRE WORK b – Bibliographies	

			b = katalog c = kazalo d = sažetak e = rječnik f = enciklopedija g = imenik h = godišnjak i = statistika j = progr.udžb. k = prikazi l = zakoni i zak. m = zak. izvještaji n = zak. članci o = parnice i sud.zabilj. p = biografija r = knjiž.prikazi z = drugo # = vrijedn.mj.zn.n.potr.				c - Catalogs i - Indexes a - Abstracts/summaries d - Dictionaries e - Encyclopedias r - Directories y – yearbook s - Statistics p - Programmed texts o - Reviews l - Legislation w - Law reports and digests g - Legal articles v - Legal cases and c. notes h - Biography n - Surveys of literature # - No specified nature - No attempt to code	
110	04-06	3	KOD ZA PRIRODU SADRŽAJA #	008	25-27	3	NATURE OF CONTENTS ----	
110	07	1	INDIKATOR ZA PUBL. S KONFERENCIJE 0 = nije s konfer. 1 = s konfer.	008	29	1	CONFERENCE INDICATOR 0 = not a conf. publ. 1 = conf. publ.	
110	08	1	KOD O UVJETIMA NABAVE NASLOVNOG LISTA a b c d e f g u	008	30	1	TITLE PAGE AVAILABILITY # Unused	

			x y z					
110	09	1	KOD O UVJETIMA NABAVE KAZALA a b c d e f g h i j k l m u x y z		008	31	1	INDEX AVAILABILITY CODE # Unused
110	10	1	KOD O UVJETIMA NABAVE KUMULATIVNOG KAZALA 0 1		008	32	1	# Unused
110	11-12	2	cd cd co co tx tx		007 007 007 007 007	00 01 00 01 00 01	1	c o c r t a Svaki se kod konvertira dva puta s različitim vrijednostima na dva mjestu znaka. Za "s" zapise u kojima nema podataka na ovome mjestu znaka, postupiti kao da se radi o vrijednosti koda "tx".

116 ##	P NP	18 \$a	POLJE KODIRANIH PODATAKA: GRAFIKA Posebna oznaka građe		007		NONPROJECTED GRAPHIC 00 Category of material k Nonprojected graphic	Konvertirati pojedine kodove kako opisano; na mjestima znaka polja 007 za koja nema vrijednosti kodova staviti prazninu “#”. Usporedo, cijelo polje unijeti u polje 8861#2unimarc\$a116\$b kodovi/sadržaj 116\$a. Tako će se zadržati informacija o staroj građi za moguće buduće potrebe. Vidjeti LC Procedure 5 u Dodatku za stvaranje MARC21 886!
116	00	1	POSEBNA OZNAKA GRAĐE a = kolaž b = crtež c = slika d = fotom.reprodukcija e = fotonegativ f = fototisak h = slika i = otisak k = tehn.nacrt z = druga neproj.g.vrsta		007	01	SPECIFIC MATERIAL DESIGNATION c Collage d Drawing e Painting f Photomechanical print g Photonegative h Photoprint i Picture j Print l Technical drawing z Other	
116	01	1	GRADA PRIMARNE PODLOGE a = platno b = brist.papir c = karton/ljep. d =staklo e = sintetika f = koža g = tekstil		007	04	PRIMARY SUPPORT MATERIAL a - Canvas b - Bristol board c - Cardboard/ill. board d - Glass e - Synthetic f - Skin g - Textile	

			h = metal i = papir j = gips k = iverica l = porculan m = kamen n = drvo u = nepoznato v = miješano z = drugo				h - Metal o - Paper p - Plaster q - Hardboard r - Porcelain s - Stone t - Wood u - Unknown m - Mixed collection z - Other	
116	02	1	GRADA SEKUNDARNE PODLOGE a = platno b = brist.papir c = karton/ljep. d = staklo e = sintetika f = koža g = tekstil h = metal i = papir j = gips k = iverica l = porculan m = kamen n = drvo u = nepoznato v = miješano z = drugo y = nema sek.podloge		007	05	SECONDARY SUPPORT MATERIAL a - Canvas b - Bristol board c - Cardboard/ill. board d - Glass e - Synthetic f - Skin g - Textile h - Metal o - Paper p - Plaster q - Hardboard r - Porcelain s - Stone t - Wood u - Unknown m - Mixed collection z - Other # - No secondary support	
116	03	1	BOJA a = jednobojan b = crno-bijelo c = višebojan d = ručno bojan u = nepoznato		007	03	COLOUR a- One color b - Black-and-white c - Multicolored h - Hand colored u - Unknown	

			v - miješano x – nije primjen. z - drugo				m - Mixed - No attempt to code z - Other	
116	04-09	6	TEHNIKE (CRTEŽI, SLIKE) aa ab ac ad ae af ag ah ai aj ak al am an ba bb bc bd be bf bg bh bi bj bk bl uu vv xx zz					Ne konvertira se jer nema kodova u MARC-u.
116	10-15	6	TEHNIKE (OTISCI) ba					Ne konvertira se jer nema kodova u MARC-u.

			bb bc bd be bf bg bh bi bj bk bl bm bn ca cb cc cd ce cf cg ch ci cj ck uu vv xx zz					
116	16-17	2	OZNAKA NAMJENE aa ab ac ad ae					Nema kodova u MARC-u. Ne konvertira se jer se kodovi ne koriste u NSK.
120 ##	NP	13	POLJE KODIRANIH PODATAKA:KARTOG RAFSKA GRAĐA					

	NP	\$a	Opća obilježja					
120	00	1 \$a/0	OZNAKA ZA BOJU a - jednobojno b - u više boja		007	03	1	COLOR a - one color c - multi-colored Unosi se: 007/00 = "a" 007/02 = "#" 007/04 = "a" 007/05 = "n" 007/07 = "n" Ostale vrijednosti kako dalje u tablici.
120	07-08	2	PROJEKCIJA aa - Aitoff ab - gnomonička ac - Lambert ad - ortografska ae - Azimuthal af - Stereographic ag - General vertical au - Azimuthal, specific type unknown az - Azimuthal, other ba - Gall bb - Goode's homolographic bc - Lambert's cylindrical equal area bd - Mercator be - Miller bf - Mollweide bg - Sinusoidal bh - Transverse Mercator bi - Gauss-Kruger bm - zakrivljena Merk. bu - Cylindrical, specific type unknown bz - Cylindrical, other		008	22-23	2	BASE MAP ELEMENTS/MAP PROJECTIONS aa - Aitoff ab - Gnomonic ac - Lambert's azimuthal ad - Orthographic ae - Azimuthal equidistant af - Stereographic ag - General vertical au - Azimuthal, specific type unknown az - Azimuthal, other ba - Gall bb - Goode's homolographic bc - Lambert's cylindrical equal area bd - Mercator be - Miller bf - Mollweide bg - Sinusoidal bh - Transverse Mercator bi - Gauss-Kruger bo - Oblique Mercator bu - Cylindrical, specific type unknown bz - Cylindrical, other

			ca - Alber's equal area cb - Bonne cc - Lambert's conformal conic cp - Polyconic cu - Conic, specific type unknown cz - Conic, other da – s mrežom db - Butterfly dc - Eckert dd - Goode's homolosine de - Miller's bipolar oblique conformal conic df - Van Der Grinten dg - Dymaxion dh - Cordiform di - poliedarska uu - nepoznata xx – nije primjen. zz – ostalo				ca - Alber's equal area cb - Bonne cc - Lambert's conformal conic cp - Polyconic cu - Conic, specific type unknown cz - Conic, other da - Armadillo db - Butterfly dc - Eckert dd - Goode's homolosine de - Miller's bipolar oblique conformal conic df - Van Der Grinten dg - Dimaxion dh - Cordiform dl - Lambert conformal zz - Other - No attempt to code zz - Other		
120	09-12	4	POČETNI MERIDIJAN aa = Greenwich an = Ferro bg = Paris uu = nepoznati zz = ostali		008	24	1	BASE MAP ELEMENTS/PRIME MERIDIAN e - Greenwich f - Ferro g - Paris z - unknown z - other	
121 ##	NP NP	9 \$a	POLJE KODIRANIH PODATAKA:KARTOG RAFSKA GRAĐA Materij. obilježja						
121	05	1	TEHNIKA IZRADE z bakropis a rukopis		007	06	1	PRODUCTION/REPRODU CTION DETAILS z unknown z unknown	

			b tisak u nepoznato z drugo				z unknown u other z unknown	
--	--	--	-----------------------------------	--	--	--	-----------------------------------	--

POL	P/ NP	I 1	I 2	P P	NAZIV		TAG	R/ NR	I 1	I 2	S F	NAME	NAPOMENE
122	P				POLJE KODIRANIH PODATAKA Vremensko razdoblje		045	NR				CHRONOLOGICAL COVERAGE CODE	
		#			Jedan datum				0			Single date/time	
		1			Veći broj datuma				1				
		2			Raspon datuma				2				
			#							#			
	P			a				R			a		
123	P				POLJE KODIRANIH PODATAKA KARTOGRAFSKA GRAĐA MJERILO I KOORDINATE		034	R					
		0			Neodređeno mjerilo				0				
		1			Jedno mjerilo				1				
		2			Višestruka mjerila				1				
		3			Niz mjerila				3				
		4			Približno mjerilo				1				
			#							#			
	NP			a	Vrsta mjerila			NR			a	Type of scale	
					a = grafičko							a – linear	
					b = kutno							b – angular	
					z = ostalo							z – other type	
	P			b	Stalan odnos linearnoga vodoravnog mj			R			b	Constant ratio	

UNIMARC					MARC 21				
POLJE			NAZIV		TAG	CHAR. POS.	NO. OF CHAR.	NAME	NAPOMENE
124 ##	NP		POLJE KODIRANIH PODATAKA KARTOGRAFSKA GRAĐA ANALIZA		007	01	1	SPECIFIC MATERIAL DESIGNATION	Konvertira se sadržaj prvog potpolja \$b.

	P	\$b	POS.OZN.GRAĐE a = atlas d = karta				d - atlas j - map	
125 ##	NP	2 znaka \$a	POLJE KODIRANIH PODATAKA Oblik glazb.djela					
125	00	1	VRSTA PARTITURE a = potpuna partitura b = part. (u malom...) c = partitura za glas, prat. d = partitura za glas e = sažeta partitura g = zgusnuta partitura m = mnogostruki oblici u = nepoznato x = nije primjenljivo z = drugo	008	20	1	FORMAT OF MUSIC a - Full score b - Full score, miniature c - Accompaniment reduced d - Voice score e - Condensed score g - Close score m - Multiple score formats u - Unknown n - Not applicable z - Other	
125	01	1	OZNAKA DIONICE a = dionice postoje u = nepoznato x = nije primjenljivo y = dionice ne postoje	008	21	1	MUSIC PARTS d - Instrumental and vocal p u - Unknown n - Not applicable # No p. in hand/not spec.	
125	NP	2 znaka \$b	OZNAKA ZA GOVORENI TEKST a = poezija b = drama c = pripovjedna proza d = povijesni prikaz e = predavanja, govori f = upute g = zvukovi	008	30-31	2	LITERARY TEXT FOR SOUND RECORDINGS p - Poetry d - Drama f - Fiction h - History l - Lectures, speeches i - Instruction s - Sounds	

			h = autobiografija i = biografija j = eseji k = izvještavanje l = memoari m = probe n = intervjui o = reklamni tekstovi p = podučavanje q = izvještaji s konf. r = komedija s = narodne pripovijetke t = sveti tekstovi z = druge vrste knjiž.teks				a - Autobiography b - Biography e - Essays g - Reporting m - Memoirs r - Rehearsals t - Interviews z - Other j - Language instruction c - Conference proceedings k - Comedy o - Folktales z - Other z - Other	
126 ##	NP		POLJE KODIRANIH PODATAKA: ZVUČNE SNIMKE –					
	P	21 znak \$a	Materijalna obilježja					
126	00	1	OBLIK PUŠTANJA U PROMET a = ploča b = vrpca c = vrpca (kasete) d = vrpca (kartridž e = snimanje na žicu f = valjak g = mehanički gl.inst h = film (zvučni film z = drugi	007	01	1	Specific material designation d - Sound disc t - Sound-tape reel s - Sound cassette g - Sound cartridge w - Wire recording e - Cylinder q - Roll i - Sound-track film z - Other	Dodati: 007/00 = "s"
126	01	1	BRZINA a = 16 2/3 o/m b = 33 o/m c = 45 o/m d = 78 o/m e = 8 o/m	007	03	1	SPEED a - 16 rpm b - 33 1/3 rpm c - 45 rpm d - 78 rpm e - 8 rpm	

			g = 1.4 m/s k = 1 7/8 in/s l = 1 15/16 in/s m = 3 3/4 in/s n = 7 1/2 in/s o = 15 in/s p = 30 in/s u = nepoznato x = nije primjenjivo z = drugo				f - 1.4 m. per sec. l - 1 7/8 ips k - 15/16 ips m - 3 3/4 ips o - 7 1/2 ips p - 15 ips r - 30 ips u - Unknown u - Unknown z - Other		
126	02	1	VRSTA ZVUKA		007	04	1	KIND OF SOUND	
			\$a/2 a = mono a = mono a = mono a = mono b = stereo b = stereo b = stereo b = stereo c = kvadro c = kvadro c = kvadro c = kvadro u = nepoznato u = nepoznato u = nepoznato u = nepoznato z = drugo z = drugo z = drugo z = drugo	\$a/13 a = zvučna b = električna c = digitalna u = nepoznata a = zvučna b = električna c = digitalna u = nepoznata a = zvučna b = električna c = digitalna u = nepoznata a = zvučna b = električna c = digitalna u = nepoznata a = zvučna b = električna c = digitalna u = nepoznata	MARC 21 a = akustično m = mono-električno f = mono-digitalno m = mono-električno a = akustično s = stereo-električno j = stereo-digitalno s = stereo-električno a = akustično q = kvadro-električno g = kvadro-digitalno q = kvadro-električno a = akustično u = nepoznato u = nepoznato u = nepoznato a = akustično o = drugo(električno) k = drugo (digitalno) u = nepoznato				
126	03	1	ŠIRINA BRAZDE a = obična /standardna b = mikrobrazda /fina u = nepoznato		007	05	1	GROOVE WIDTH/GROOVE PITCH s - Coarse/standard m - Microgroove/fine u - Unknown	

			x = nije primjenljivo z = drugo				n - Not applicable z - Other	
126	04	1	DIMENZIJE a = 3 in. b = 5 in. c = 7 in. d = 10 in. e = 12 in. f = 16 in. g = 14 in. h = 4 ¾ in.(komp. disk) j = 3 7/8 in. (kaseta) o = 5 ¼ x 2 ½ (kartridž) s = 2 ¼ x 4 in.(valjak) u = nepoznato x = nije primjenljivo z = drugo	007	06	1	DIMENSIONS a - 3 in. b - 5 in. c - 7 in. d - 10 in. e - 12 in. f - 16 in. g - 4 ¾ in. or 12 cm. g - 4 ¾ in or 12 cm j - 3 7/8 x 2 1/2 in. o - 5 1/4 x 3 7/8 in. s - 2 3/4 x 4 in. u - Unknown n - Not applicable z - Other - No attempt to code	
126	05	1	ŠIRINA VRPCE a = ¼ in b = ½ in c = 1 in d = 1/8 in u = nepoznato x = snimka nije na vrpici z = drugo	007	07	1	TAPE WIDTH m - 1/4 in. o - 1/2 in. p - 1 in. l - 1/8 in. u - Unknown n - Not applicable z - Other	
126	06	1	RASPORED KANALA NA VRPCI a = jednokanalna b = dvokanalna c = četverokanalna d = osmerokanalna e = dvanaestokanalna f = šesnaestokanalna u = nepoznato x = snimka nije na vrpici	007	08	1	TAPE CONFIGURATION a - Full (1) track b - Half (2) track c - Quarter (4) track d - Eight track e - Twelve track f - Sixteen track u - Unknown n - Not applicable	

			z = drugo				z - Other	
126	07-12	6	POP RATNA TEKSTUALNA GRADA a = diskografija b = bibliografija c = tematsko kazalo d = libreto ili tekst e = biografija skladatelja f = biografija g = tehnička ili pov.inf. h = tehnička inf. o glazbi i = povijesna informacija k = etnološke informacije r = obrazovna građa s = partitura z = druga popratna	008	24-29	6	ACCOMPANYING MATTER a - Discography b - Bibliography c - Thematic index d - Libretto or text e - Biography of comp. f - Biography of performer g - Technical and/or h.inf. h - Technical information i - Historical information k - Ethnological information r - Instructional materials s - Music z - Other	
126	13	1	TEHNIKA SNIMANJA a = zvučna b = električna c = digitalna u = nepoznata z = druga	007	04			Knverzija zavisi o polju \$a/2 Vrsta zvuka.
126	14	1	POSEBNA SVOJSTVA IZVOĐENJA a = NAB standard b = CCIR/IEC standard c = DBX obrada d = digitalno (komp disk) e = Dolby-A kod f = Dolby-B kod g = Dolby-C kod h = CX kod u = nepoznato x = nije primjenjivo z = drugo	007	12	1	a - NAB standard b - CCIR standard c - Dolby-B encoded d - dbx encoded e - Digital recording f - Dolby-A encoded g - Dolby-C encoded h - CX encoded u - Unknown n - Not applicable z - Other	

127 ##	NP	\$a	TRAJANJE ZVUČNE SNIMKE I TISKANIH MUZIKALIJA					Polje nema odgovarajuće polje u MARC21. Unijeti u polje 8861#\$2unimarc\$a127\$a sadržaj 127\$a. Tako će se zadržati informacija o trajanju zvučne snimke itd. za moguće buduće potrebe. Vidjeti LC Procedure 5 u Dodatku za stvaranje MARC21 886!
128 ##	P		POLJE KODIRANIH PODATAKA: muzičke izvedbe i partiture					128 \$a konv. se u ponovljivi \$a u polje 047 u MARC 21. Ako je zapis glazba (uključujući i glazbene snimke), tada se prvi 128\$a konv. također u polje 008.
	P	\$a	Oblik skladbe	047 008	## 18-19	\$a 2	FORM OF M.C.CODE FORM OF M.C.CODE	
128	P	\$b	Instrumenti ili glasovi za sastav	048	##		NUMBER OF MUSICAL INSTR. OR V. CODE	128 \$b i \$c konv. se u ponovljivi \$a u polju 048 u MARC 21
	P	\$c	Instrumenti ili glasovi za soliste		R R	\$a \$a	Performer or ens. soloist	
130 ##		11 znakova \$a	POLJE KODIRANIH PODATAKA: MIKROOBLICI – MAT.OBILJEŽJA Mat. Obilježja					
130	00	1 \$a/0	OPĆA OZNAKA GRADE a = karton s otvorima b = mikrokartidž c = mikrokaseta d = kolut mikrofilma	007	01	1	SPECIAL MATER. DESIG. a - aperture card b - microfilm cartr. c - microf.cassete d - micr. reel	Dodati: 007/00 = "h" = microform

			e = mikrofiš f = mikrofiš kaseta g = neproz.mikrolistić h = odrezak mikrofilma z = drugo				e - microfiche f - micr.casette g - microopaque z - other z - other	
130	01	1 \$a/1	POLARITET a = pozitiv b = negativ d = miješani polaritet u = nepoznato		007	03	1 POLARITY a - positive b - negative m - mixed u - unknown	
130	02	1	DIMENZIJE a = 8 mm d = 16 mm f = 35 mm g = 70 mm h = 105 mm l = 3x5 in. or 8x13 cm m = 4x6 in. or 11x15 cm o = 6x9 in. or 16x23 cm p = 3 1/4 x 7 3/8 in u = nepoznato z = drugo		007	04	1 DIMENSIONS (MICR.) a - 8 mm. d - 16 mm. f - 35 mm. g - 70 mm. h - 105 mm. l - 3x5 in. or 8x13 cm. m - 4x6 in. or 11x15 cm. o - 6x9 in. or 16x23 cm. p - 3 1/4 x 7 3/8 in. u - Unknown z - Other	
130	03	1	OMJER SMANJENJA a = nisko b = obično c = visoko d = vrlo visoko e = ultra visoko u = neoznato v = različito		007	05	1 REDUCATION RATIO C. a - Low reduction b - Normal reduction c - High reduction d - Very high reduction e - Ultra high reduction u - Unknown v - Reduction rate varies	
130	04-06	3	SPECIF.OMJER SMANJ 1. Ako postoji vrijednost, desno poravnato s nulom na praznome mjestu. 2. Ako nedostaje jedna		007	06-08	3 SPECIFIC REDUCTION RATIO	1. Zadržavaju se numeričke vrijednosti

			znamenka, zamjenjuje se kodom "u". 3. Ako je omjer nepoznat, unose se praznine.					2. u → – 3. # → –
130	07	1	BOJA a = crno-bijeli b = u boji v- različito u = nepoznato z = drugo		007	09	1	COLOR b c m u z
130	08	1	FILMSKA EMULZIJA a = sreb. halid b = diazo c = mjehurast v = miješana emul. x = nije primjenlj. z = drugo u = nepoznato		007	10	1	EMULSION ON FILM a - Silver halide b - Diazo c - Vesicular m - Mixed emulsion n - Not applicable u - Unknown z - Other
130	09	1	PRESNIMKA a = prva snimka b = tisk. matrica c = refer.kopija v = miješano u = nepoznato		007	11	1	GENERATION a - First generation (master) b - Printing master c - Service copy m - Mixed generation u - Unknown
130	10	1	BAZA FILMA a = sigurn. b = nije sigurn. x = nije primj. u = nepozn		007	12	1	BASE OF FILM a – safety base b – not safety base n – not applic. u - unknown
135 ##		1 \$a	POLJE KODIRANIH PODATAKA: ELEKTRONIČKA GRAĐA					

135	00	1	Vrsta elektroničke građe a = numerička b = računalni prog c = prikazna d = tekst u = nepoznato v = kombinacija z = ostalo	008	26	1	TYPE OF COMPUTER FILE a - Numeric data b - Computer program c - Representational inf. d - Document u - Unknown m - Combination z - Other	
135	01	1	POSEBNA OZNAKA GRAĐE a = magn. vrpca u kućištu b = račun. čip u kućištu c = rač.nalni optički disk u kućištu f = računalna magn.v. h = magn. vrpca j = računalna disketa m = rač.magn-opt disk o = računalni optički disk r = online sustavi u = nepoznato z = ostalo	007 Comp .file	01	1	SPECIFIC MATERIAL DESIGNATION a - Tape cartridge b - Chip cartridge c - Computer optical disc cartridge f - Tape cassette h - Tape reel j - Magnetic disk m - Magneto-optical disc o - Optical disc r - Remote u - Unspecified z - Other	Dodaj 007/00 kod "c"; Nakon konverzije u 997/01 dodaj 007/02 praznina "#".
135	02	1	BOJA a = jedna boja b = crno-bijelo c = više boja g = siva skala m = različita svojstva n = nije primjenljivo u = nepoznato z = ostalo	007	03	1	COLOR a - One color b - Black-and-white c - Multicolored g - Gray scale m - Mixed n - Not applicable u - Unknown z - Other	
135	03	1	DIMENZIJE a = 3 1/2 in. e = 12 in. g = 4 3/4 in. ili 12 cm	007	04	1	DIMENSIONS a - 3 1/2 in. e - 12 in. g - 4 3/4 in. or 12 cm.	

			i = 1 1/8 x 2 3/8 in. j = 3 7/8 x 2 1/2 in. n = nije primjenljivo o = 5 1/4 in. u = nepoznato v = 8 in. z = drugo				i - 1 1/8 x 2 3/8 in. j - 3 7/8 x 2 1/2 in. n - Not applicable o - 5 1/4 in. u - Unknown v - 8 in. z - Other		
135	04	1	ZVUK # = bez zvuka a = sa zvukom u = nepoznato		007	05	1	SOUND # - No sound (silent) a - Sound on medium u - Unknown	
135	05-07	3	DUBINA BOJE 001-999 = točna dubina mmm = raznolika nnn = nije primjenljivo --- = nepoznato		007	06-08	3	IMAGE BIT DEPTH 001-999 - Exact bit depth mmm - Multiple nnn - Not applicable --- - Unknown	
135	08	1	BROJ FORMATA DATOTEKE a = jedan format datoteke m = više formata u = nepoznato		007	09	1	FILE FORMAT a - One m - Multiple u - Unknown	
135	09	1	OZNAKA POTVRDE KVALITETE a = ne sadrži n = nije primjenljivo p = sadrži u = nepoznato		007	10	1	QUALITY ASSURANCE TARGET a - Absent n - Not applicable p - Present u - Unknown	
135	10	1	PRETHODNIK/IZVOR a = reprod. s izvornika b = reprod. s mikrooblika c = rep. iz rač. datoteke d = reprod. s pos.izv. m = različito n = nije primjenljivo		007	11	1	ANTECEDENT/SOURCE a - reproduced from original b – repr. from microform c – repr. from an el.resource d - File rep.from inter. m - Mixed n - Not applicable	

			u = nepoznato				u = unknown	
135	11	1	STUPANJ KOMPRESIJE a = nekomprimirana b = bez gubitaka d = s gubitkom m = različito u = nepoznato	007	12	1	LEVEL OF COMPRESSION a - Uncompressed b - Lossless d - Lossy m - Mixed u - Unknown	
135	12	1	KVALIT.PRIJENOSA U DIG.OBLIK a = pristup n = nije primjenljivo p = zaštita r = nadomjestak u = nepoznato	007	13	1	REFORMATING QUALITY a - Access n - Not applicable p - Preservation r - Replacement u - Unknown	
140		\$a/0-19	POLJE KODIRANIH PODATAKA: STARE OMEĐENE PUBLIKACIJE – OPĆA OBILJEŽJA					Konvertirati pojedine kodove kako opisano; na mjestima znaka polja 008 za koja nema vrijednosti kodova staviti prazninu “#”. Usporedo, cijelo polje unijeti u polje 8861#\$2unimarc\$a140\$b kodovi/sadržaj 140\$a. Tako će se zadržati informacija o staroj građi za moguće buduće potrebe. Vidjeti LC Procedure 5 u Dodatku za stvaranje MARC21 886!
140	0-3	4	KODOVI ZA ILUSTRACIJE-KNJIGA a = ilustracije b = iluminacije c = ukrašeno slovo	008	18-21	4	ILLUSTRATIONS a = illustrations p = illuminations = [fill character]	Kodovi mj. znaka 0-3 i 0-4 mapiraju se u 008/18-21:rezultat se postavi na prazan string, te se potom prolazi kroz 4 znaka od 0- 3 i rezultatu dodaje odredišni kod

			d = minijatura e = rubrika f = vinjeta g = naslovni list/slika h = portreti i = veduta j = zemljopisne karte k = navigacijske karte l = planovi m = mote n = grbovi o = genealoške table y = publ nije ilustrirana z = drugo # = vr. Mj. nije potrebna				= [fill character] = [fill character] = [fill character] = [fill character] c = portraits = [fill character] b = maps d = charts e = plans g = music i = coats of arms j = genealogical tables # = no illustrations = [fill character] = [fill character]	ako nije fill char. Potom se prolazi kroz pozicije 4-7 i nastavlja na isti način puniti rezultat. Na kraju se rezultat ili siječe na duljinu 4, ili do nje dopunjuje s fill characterima i upisuje na pozicije 18-21 u polje 008.
140	4-7	4	KODOVI ZA ILUSTRACIJE-TABLE a = ilustracije g = naslovni list h = portreti i = veduta j = zemljopisne karte k = navigacijske karte l = planovi m = note n = grbovi o = genealoške table y = publ nije ilustrirana z = drugo # = vr. zn. nije potrebna	008	18-21	4	ILLUSTRATIONS a = illustrations = [fill character] c = portraits = [fill character] b = maps d = charts e = plans g = music i = coats of arms j = genealogical tables = [fill character] = [fill character] # = no illustrations	
140	8	1	KOD ZA ILUSTRACIJE-TEHNIKE					Ne konvertira se.
140	9-16	8	KOD ZA OBLIK SADRŽAJA aa = religiozna djela ab = katekizam ac = nabožna literatura ad = propovijedi	008	24-27	4	NATURE OF CONTENTS = [fill character] = [fill character] = [fill character] = [fill character]	

			ae = liturgijske knjige ba = znanstvena djela bb = rasprave, disert. ca = društveni običaji da = pravna djela db = politička djela ea = sitni tisak fa = priručna djela fb = knjižnični katalozi fc = bibliografije fd = kalendari fe = kazala ff = rječnici fg = enciklopedije ga = povijesna djela ha = polemike ia = rasprave ja = komemorativna djela ka = poučna djela kb = priručnici kc = čitanke la = protokolarna djela ma = zabava na = preradbe zz = drugo ## = vr. zn. nije potrebna				= [fill character] = [fill character] m = these = [fill character] l = legislation = [fill character] = [fill character] = [fill character] = [fill character] b = bibliographies = [fill character] i = indexes d = dictionaries e = encyclopedias = [fill character] = [fill character] = [fill character] = [fill character] = [fill character] = [fill character] = [fill character] = [fill character] = [fill character] = [fill character]	
140	17-18	2	KOD ZA OBLIK KNJIŽEVNOG DJELA aa = poezija ab = romanca ca = drama da = libreto ea = proza eb = roman ec = novela ed = priča ef = bajka eg = alegorija eh = legenda	008	33	1	LITERARY FORM p = poetry p = poetry d = drama 008/24-29 "d" 1 = fiction f = novels 1 = fiction 1 = fiction 1 = fiction 1 = fiction 1 = fiction	

			ei = parabola ej = pripovijetka fa = esej ga = humor, satira ha = pisma ia = miscellanea ja = maksime ka = omladinska knj. la = drugo lb = kronike lc = memoari ld = dnevnici le = biografije lf = hagiografije lg = putopisi lh = erotika li = mistika ma = govori yy = nije knj. tekst zz = drugo i višestruki				= [fill character] j = short stories e = essays h = humor, satires i = letters m = mixed forms = [fill character] = [fill character] m = mixed forms = [fill character] = [fill character] = [fill character] = [fill character] = [fill character] = [fill character] = [fill character] s = speeches 0 = not fiction m = mixed forms		
140	19	1	BIOGRAFSKI KOD a = autobiografija b = indiv. biografija c = skupna biografija d = sadrži biogr. info. y = nije biografija z = višestruki ili drugi oblici		008	34	1	BIOGRAPHY a = autobiography b = individual biography c = collective biography d = contain bibl. info. # = no bibliograph. mat. d = contain bibl. info,	
141	\$a/0-7		POLJE KODIRANIH PODATAKA: STARE OMEĐENE PUBLIKACIJE – POSEBNA SVOJSTVA PRIMJERKA						Kako ne postoje odgovarajući kodovi, cijelo polje unijeti u polje 8861#\$2unimarc\$a141\$b kodovi/sadržaj 141\$a. Tako će se zadržati informacija o staroj građi za moguće buduće potrebe. Vidjeti LC Procedure 5 u Dodatku za stvaranje MARC21

									886!
									UNIMARC format predviđa i \$5, ali se on ne koristi u NSK!

BLOK 2-- BLOK GLAVNOG OPISA						2XX, 3XX, 4XX TITLE, EDITION, PHYSICAL DESCRIPTION, SERIES						
UNIMARC						MARC 21						
POL	P/ NP	I 1	I 2	P P	NAZIV	TAG	R/ NR	I 1	I 2	S F	NAME	NAPOMENE
200	NP				STVARNI NASLOV	245	NR				TITLE STATEMENT	
		0						0				
		1						1				
			#						0-9			Vidi i Procedure 6 LC-a u Dodatku za generiranje 2. indikatora.
	P			a	Stvarni naslov		NR			a	Title proper	
	P			b	Opća oznaka građe		NR			h	Medium	
	P			c	Gl. stv. nasl. dugog autora		NR			b	Remainder of title	
	P			d	Usporedni stvarni naslov		NR			b	Remainder of title	
	P			e	Podnaslov		NR			b	Remainder of title	
	P			f	Prvi pod. o odgovornosti		NR			c	Statement of responsibility	
	P			g	Idući pod. o odgovornosti		NR			c	Statement of responsibility	
	P			h	Oznaka dijela		R			n	Number of part/section	
	P			i	Stvarni naslov dijela		R			p	Name of part/section	
	NP			v	Oznaka sveska							Vidjeti Pravilo dolje.
	NP			5	Ustanova na koju se polje odnosi		NR			5	Institution to which field applies	
MARC21, 2. ind: izbroji znakove u UNIMARC \$a označene s NSB, NSE i vrijednost umetni u MARC21 2. ind.; inače postavi indikator na "0". Ako se NSE u UNIMARC \$a nalazi na mjestu znaka većem od 9, kontrolni se znak briše, a vrijednost drugog indikatora postavi na "0". Znakovi za izuzimanje iz redanja brišu se u ponovljivom \$a i svim ostalim potpoljima. PRAVILO konverzije za UNIMARC 200 u MARC21 245 kako slijedi: Postavi MARC21 1. indikator kako slijedi: Ako UNIMARC 1. ind. = 0, ostavi Ako UNIMARC 1. ind. = 1, a polje UNIMARC 700, 710, 720 ili 50011 prisutno, ostavi; inače, promijeni 1 u 0. Redoslijed UNIMARC potpolja uvjetuje konverziju u MARC21 potpolja na slijedeći način: Prvi UNIMARC \$a u MARC21 \$a. Prvi UNIMARC \$b u MARC21 \$h. Drugi i slijedeći UNIMARC \$a, \$c, \$d i \$e do prvog UNIMARC \$f u MARC21 \$b. Prvi UNIMARC \$f i potpolja kako slijede u nizu iza \$f - drugi i idući \$f, \$g, \$a, \$c, \$d, \$e u MARC21 \$c.												

Potpolja UNIMARC \$h i \$i konvertiraju se u MARC21 \$n i \$p i uvijek slijede iza prvog \$a.

Obrada UNIMARC potpolja redoslijedom kojim su pronađena: **interpunkcija**

Potpolje \$a: ostavi prvi \$a; drugi i iduće \$a zamijeni s “#;#”

Potpolje \$b: zamijeni prvi \$b s \$h; idući ponovljivi \$b zamijeni s “#+#” ako mu odmah prethodi UNIMARC \$b; inače slijedeći UNIMARC \$b zamijeni s “#”, podatke zatvori u uglate zagrade. Podatke u MARC21 \$h zatvori u uglate zagrade.

Potpolje \$c: \$c zamijeni s “.”.

Potpolje \$d: ako potpolju \$d odmah prethode MARC21 \$a, \$n ili \$p, zamijeni \$d u MARC21 \$b; izbriši “=#” ako se javljaju kao prvi znakovi u novom MARC21 \$b i umetni “#=” odmah ispred MARC21 \$b; inače, \$d zamijeni s “#”.

Potpolje \$e: ako potpolju \$e odmah prethode MARC21 \$a, \$n ili \$p, zamijeni \$e u MARC21 \$b; umetni “#.” odmah ispred novog MARC21 \$b; inače, \$e zamijeni s “#:#”.

Potpolje \$f: ako potpolju \$f odmah prethode MARC21 \$a, \$b, \$n ili \$p, zamijeni \$f u MARC21 \$c; umetni “#/'” odmah ispred novog MARC21 \$c; inače, \$f zamijeni s “#/#”.

Potpolje \$g: zamijeni \$g s “#;#”

Potpolje \$h: ako potpolju \$h odmah prethode MARC21 \$a, \$n ili \$p, zamijeni \$h u MARC21 \$n; umetni “.” odmah ispred novog MARC21 \$n; inače, \$h zamijeni s “.”.

Potpolje \$i: ako potpolju \$i odmah prethode MARC21 \$a, \$n ili \$p, zamijeni \$i u MARC21 \$p. Ako \$i odmah prethodi UNIMARC \$h umetni “,” odmah ispred novog MARC21 \$p; inače, umetni “.” odmah ispred novog MARC21 \$p. Ako \$i odmah ne prethode MARC21 \$a, \$n ili \$p, zamijeni \$i sa “,” ako \$i odmah prethodi UNIMARC \$h; inače, zamijeni \$i s “.”.

Potpolje \$v konvertira se samo kad je UNIMARC 200 ugrađeno u polje UNIMARC 4--.

Interpunkcija na kraju potpolja polja MARC21 245

(1) Interpunkcija na kraju potpolja **MARC21 \$a:**

Ako iza MARC21 \$a slijedi \$h: nema interpunkcije

Ako iza MARC21 \$a slijedi \$b: Prilikom konverzije UNIMARC potpolja pon. \$a, \$c, \$e ili \$d u MARC21 \$b potrebno zapamtiti koja je vrijednost prvog konvertiranog potpolja, i na kraj MARC21 \$a staviti interpunkciju koja je propisana za to potpolje. Npr., ako je prvo konvertirano potpolje bilo ponovljivo \$a, na kraj sadržaja MARC21 staviti #; (blank, točka zarez); ako je bilo \$e, staviti #; (blank, dvotočka).

Ako iza MARC21 \$a slijedi \$c: #/ (blank, kosa crta)

Ako iza MARC21 \$a slijedi \$n: . (točka)

Ako iza MARC21 \$a slijedi \$p: . (točka)

(2) Interpunkcija na kraju **MARC21 \$h:**

Ako iza MARC21 \$h slijedi \$b: Prilikom konverzije UNIMARC potpolja pon. \$a, \$c, \$e ili \$d u MARC21 \$b potrebno zapamtiti koja je vrijednost prvog konvertiranog potpolja, i na kraj MARC21 \$a staviti interpunkciju koja je propisana za to potpolje. Npr., ako

je prvo konvertirano potpolje bilo ponovljivo \$a, na kraj sadržaja MARC21 staviti #; (blank, točka zarez); ako je bilo \$e, staviti #; (blank, dvotočka). Ako iza MARC21 \$h slijedi \$c: #/ (blank, kosa crta) Ako iza MARC21 \$h slijedi \$n: . (točka) Ako iza MARC21 \$h slijedi \$p: . (točka) (3) Interpunkcija na kraju MARC21 \$b: Ako iza MARC21 \$b slijedi \$c: #/ (blank, kosa crta) Ako iza MARC21 \$b slijedi \$n: . (točka) Ako iza MARC21 \$b slijedi \$p: . (točka) (4) Interpunkcija na kraju MARC21 \$c: Ako iza MARC21 \$c slijedi \$n: . (točka) Ako iza MARC21 \$c slijedi \$p: . (točka) (5) Interpunkcija na kraju MARC21 \$n: Ako iza MARC21 \$n slijedi pon. \$n: . (točka) Ako iza MARC21 \$n slijedi \$p: , (zarez)												
205	NP				IZDANJE		250	NR				EDITION STATEMENT
		#							#			
			#							#		
	NP			a	Podatak o izdanju			NR			a	Edition statement
	P			b	Dodatni podatak o izdanju			NR			a	Edition statement
	P			d	Usporedni podatak o izdanju			NR			b	remainde of edition statement
	P			f	Podaci o odgovornosti			NR			b	Remainder of edition statement
	P			g	Idući podaci o odgovornosti			NR			b	Remainder of edition statement
PRAVILO konverzije za UNIMARC 205 redoslijedom pronađenih potpolja: Potpolje \$a: ostavi \$a Potpolje \$b: \$b zamijeni s “,” Potpolje \$d: ako već ne postoji MARC21 \$n, \$d zamijeni s \$b; inače \$d zamijeni s “#”. Potpolje \$f: ako već ne postoji MARC21 \$b, \$f zamijeni s \$b i umetni «#/» odmah ispred novog MARC21 \$b; inače \$f zamijeni s «#/#». Ne stavlja znak jednakosti «=» odmah ispred MARC21 250 potpolja \$b ako mu ne prethodi niti jedno potpolje. Potpolje \$g: \$g zamijeni s «#;#» i upiši u nastavku već postojećeg potpolja MARC21 \$b. Ako «=#» slijedi MARC21 \$b, izbriši «=#» i umetni «#=#» odmah ispred novog MARC21 \$b.												

206	P				SPG: KARTOGRAFSKA GRAĐA – MATEMATIČKI PODACI		255	R				MATHEMATICAL DATA AREA	
		#							#				
			#							#			
	NP			a	Matematički podaci			NR			A	Statement of scale	
207	NP				SPG: SERIJSKE PUBLIKACIJE – NUMERIČKI PODACI		362	R				SERIALS NUMBERING	
		#											Promijeni UNIMARC 2. ind. u MARC21 1. ind. I zadrži iste kodove. MARC21 2. ind. = #.
			0		Formatiran				0			Formatted date	
			1		Nije formatiran				1			Unformatted note	
										#			
	P			a	Numerički podaci: oznaka god. i sveska			NR			a	Dates/vol. designation	
	P			z	Izvor numeričkih podataka			NR			z	Source	
PRAVILO konverzije za UNIMARC 207 redoslijedom pronađenih potpolja: Potpolje \$a: ostavi \$a; svako drugo i iduće potpolje \$a zamijeni s “;#” i upiši u nastavku već postojećeg potpolja MARC21 \$a. Potpolje \$z: ostavi \$z; svako drugo i iduće potpolje \$z zamijeni s “;#” i upiši u nastavku već postojećeg potpolja MARC21 \$z. Ako redoslijed potpolja UNIMARC \$a, \$z, \$a, \$z, konvertiraj prvo \$a i prvo \$z, a ostala potpolja prenesi u nastavku u MARC21 \$z propisanom interpunkcijom.													
210	P				IZDAVANJE, RASPAČAVANJE itd.		260	R				IMPRINT STATEMENT	
		# 0 1							# # #				
			#							#			
	P			a	Mjesto izdavanja i/ili raspačavanja			R			a	Place of publication	
	P			b	Adresa nakladnika			R			b	Name of publisher	
	P			c	Nakladnik i/ili raspačavatelj			R			b	Name of publisher	
	P			d	Godina izdavanja i/ili raspačavanja			R			c	Date of publication	
	P			e	Mjesto proizvodnje			NR			e	Place of manufacture	
	P			f	Adresa proizvođača			NR			f	Name of manufacturer	
	P			g	Proizvođač			NR			f	Name of manufacturer	
	P			h	Godina proizvodnje			NR			g	Date of manufacture	
PRAVILO konverzije za UNIMARC 210 redoslijedom pronađenih potpolja: Potpolje \$b: zatvori \$b u okrugle zagrade, a \$b zamijeni s “#”. Potpolje \$c: \$b zamijeni s MARC21 \$b													

Potpolje \$d: \$d zamijeni s MARC21 \$c Potpolje \$e: ostavi prvo \$e; ako drugo i iduće \$e slijede jedan za drugim zamijeni s “#;#” i upiši u nastavku u MARC21 \$e; ako ponovljivo \$e ne slijedi \$e, zamijeni s MARC21 \$e Potpolje \$f: zatvori \$f u okrugle zagrade, a \$f zamijeni s “#” i umetni u MARC21 \$f. Potpolje \$g: prvo \$g zamijeni s MARC21 \$f; ako drugo i iduće \$g slijede jedan za drugim zamijeni s “#;#” i upiši u nastavku u MARC21 \$f; ako ponovljivo \$g ne slijedi \$g, zamijeni s MARC21 \$f. Potpolje \$h: prvo \$h zamijeni s MARC21 \$g; ponovljiva \$h ne konvertiraj. Nakon što su potpolja konvertirana, umetni interpunkciju MARC21 260 kako slijedi: “#;” na kraj potpolja koje prethodi bilo kojem \$a osim prvom. “#;”na kraj potpolja koje prethodi bilo koje \$b ili \$f. “,” na kraj potpolja koje prethodi bilo koje \$c ili \$g. Umetni lijevu okruglu zagradu, ako već nije prisutna, kao prvi znak podataka potpolja \$e, \$f ili \$g, bez obzira koji dolazi prvi, a desnu okruglu zagradu kao zadnji znak podataka potpolja \$e, \$f ili \$g, bez obzira koji dolazi zadnji. Izbriši svako “=#” koje se javlja na početku bilo kojeg potpolja i umetni “#=” odmah ispred oznake potpolja. Provizorno do potvrde: Ano se nakon konverzije dobiva dvostruka interpunkcija, tj. “=” i neka druga, “=” prevladava, tj. ispisuje se “=” a ne ta druga interpunkcija.											
215	P				Materijalni opis		300	R			PHYSICAL DESCRIPTION
		#							#		
			#							#	
	P			a	Posebna oznaka građe i opseg			R			a Extent of item
	NP			c	Druge materijalne pojedinosti			NR			b Other physical details
	P			d	Dimenzije			R			c Dimensions
	P			e	Podatak o popratnoj građi			NR			e Accompanying material
Napomena o obradi za UNIMARC 215: Nakon što su potpolja konvertirana, umetni interpunkciju u MARC21 300 kako slijedi: Umetni “#;#” na kraj potpolja koje prethodi MARC21 \$b Umetni “#;#”na kraj potpolja koje prethodi MARC21 \$c Umetni “#;#”na kraj potpolja koje prethodi MARC21 \$d Umetni “#+#”na kraj potpolja koje prethodi MARC21 \$e; pon. \$e zamijeni s “#+#”											
225	P				NAKLADNIČKA CJELINA		490	R			SERIES STATEMENT
											Ako UNIMARC 225 1. ind. = “2” konvertiraj u 440; a

		1			Ne postoji utvrđeni oblik							Polje se konvertira u 490.
		2			Jednak utvrđenom obliku			#			Undedined	
			#						0-9		Number of nonfiling characters	Postupak s NSB-NSE!
	NP			a	Skupni stvarni naslov			NR		a	Title	
	P			d	Usporedni skupni stvarni naslov			NR		a	Title	
	P			e	Podnaslov nakladničke cjeline			NR		a	Title	
	P			f	Podaci o odgovornosti koji se odnose na nakladničku cjelinu			NR		a	Title	
	P			h	Oznaka kola (razdjela)			R		n	Number of part/section	
	P			i	Stvarni naslov kola (razdjela)			R		p	Name of part/section	
	P			v	Numeracija u nakladničkoj cjelini			NR		v	Volume number/sequential designation	
	P			x	ISSN			NR		x	ISSN	
Napomena o obradi za UNIMARC 225 redoslijedom unesenih potpolja: Prenesi UNIMARC \$a, \$d, \$e i \$f u jedno potpolje MARC21 \$a, i zamijeni: “#=#” za svaki \$d “#:#” za svaki \$e “#/#” za svaki \$f Potpolje \$h zamijeni s \$n; kao zadnje znakove podataka u potpolje koje prethodi \$n “.#” Potpolje \$i zamijeni s “p”; kao zadnje znakove podataka u potpolje koje prethodi \$p stavi “,#” ako mu prethodi \$n; inače stavi “.#” Potpolje \$v: \$v ostavi; umetni “#;” kao zadnje znakove podataka u potpolje koje prethodi \$v. Potpolje \$x: \$x ostavi; kao zadnje znakove podataka u potpolje koje prethodi \$x stavi “,#”												
230	P				SPG: SVOJSTVA ELEKTRONIČKE GRAĐE		256	NR			COMPUTER FILE CHARACTERISTICS	
			#						#			
				#						#		
	NP			a	Oznaka i opseg datoteke			NR		a	Computer file characteristics	

BLOK 3—BLOK NAPOMENA						5XX NOTES						
UNIMARC						MARC 21						
POL	P/ NP	I 1	I 2	P P	NAZIV	TAG	R/ NR	I 1	I 2	S F	NAME	NAPOMENE
300	P				OPĆA NAPOMENA	500	R				GENERAL NOTE	
		#						#				
			#						#			
	NP			a	Tekst napomene		NR			a	General note	
301	P				NAPOMENA O IDENTIFIKACIJSKIM BROJEVIMA	500	R				GENERAL NOTE	
		#						#				
			#						#			
	NP			a	Tekst napomene		NR			a	General note	
302	P				NAPOMENA O NARAVI, NAMJENI	500	R				GENERAL NOTE	Ako Oznaka zapisa/7 kod “s” 302 mapiraj 546 Language note; inače u 500.
		#						#				
			#						#			
	NP			a	Tekst napomene		NR			a	General note	
304	P				NAPOMENA O IZVORU GL. STV. NASL., PRIJEVODU, PRERADBI	500	R				GENERAL NOTE	
		#						#				
			#						#			
	NP			a	Tekst napomene		NR			a	General note	
305	P				NAPOMENA O IZD., PRIJEVODU ...	500	R				GENERAL NOTE	Ako Oznaka zapisa/7 kod “s” 305 mapiraj u 547 Former title complexity note; inače u 500.
		#						#				
			#						#			
	NP			a	Tekst napomene		NR			a	General note	
306	P				NAPOMENA O IZDAVANJU ...	500	R				GENERAL NOTE	

		#						#				
		#						#				
	NP			a	Tekst napomene			NR			a	General note
307	P				NAPOMENA O MATERIJALNOM OPISU		500	R				GENERAL NOTE
		#							#			
		#							#			
	NP			a	Tekst napomene			NR			a	General note
308	P				NAPOMENA O NAKLADNIČKOJ CJELINI		500	R				GENERAL NOTE
		#							#			
		#							#			
	NP			a	Tekst napomene			NR			a	General note
310	P				NAPOMENA O DOSTUPNOSTI		506	R				RESTRICTIONS ON ACCESS NOTE
		#							#			
		#							#			
	NP			a	Tekst napomene			NR			a	Note
311	P				NAPOMENA O POLJIMA ZA POVEZIVANJE		580	R				LINKING ENTRY COMPLEXITY NOTE
		#							#			
		#							#			
	NP			a	Tekst napomene			NR			a	General note
312	P				NAPOMENA O SPOREDNOM STV. NASL. ...		500	R				GENERAL NOTE
		#							#			
		#							#			
	NP			a	Tekst napomene			NR			a	General note
314	P				NAPOMENA O PODACIMA O ODG.		500	R				GENERAL NOTE
												Ako Oznaka zapisa/7 kod "s" 314 mapiraj u 550 Issuing body note; inače u 500.

		#						#				
		#						#				
	NP			a	Tekst napomene			NR			a	General note
315	P				NAPOMENA O POSEBNOJ OZNACI GRAĐE ILI VRSTI PUBLIKACIJE		515	R				NUMBERING PECULIARITIES NOTE
		#						#				
		#						#				
	NP			a	Tekst napomene			NR			a	General note
316	P				NAPOMENA O OPISIVANOM PRIMJERKU		562	R				COPY AND VERSION IDENTIFICATION NOTE
		#						#				Ako Oznaka zapisa/6 kod "1" ili "s" mapiraj u UNIMARC 316 u 500; inače u 562.
		#						#				
	NP			a	Tekst napomene			NR			a	Identifying markings
	NP			5	Ustanova na koju se polje odnosi			NR			5	Institution to which field applies
317	P				NAPOMENA O POVIJESTI PRIMJERKA		561	R				OWNERSHIP AND CUSTODIAL HISTORY
		#						#				
		#						#				
	NP			a	Tekst napomene			NR			a	History
	NP			5	Ustanova na koju se polje odnosi			NR			5	Institution to which field applies
318	P				NAPOMENA O POSTUPCIMA ZAŠTITE		583	R				ACTION NOTE
		#						#				
		#						#				
	NP			a	Postupak			NR			a	Action
	P			b	Utvrđivanje postupka			R			b	Action identification
	P			c	Vrijeme			R			c	Time
	P			l	Stanje			R			l	Status
	P			n	Opseg			R			n	Extent
	NP			5	Ustanova na koju se polje odnosi			NR			5	Institution to which field applies
320	P				NAPOMENA O BIBLIOGRAFIJI		504	R				BIBLIOGRAPHY NOTE
												Ako Oznaka zapisa/7 kod "s" 320 mapiraj u 555

												Cumulative index; inače 504.
		#						#				
			#						#			
	NP			a	Tekst napomene			NR			a	Note
321	P				NAPOMENA O VANJSKIM KAZALIMA ...		510	R				CITATION/REFERENCES NOTE
		#			Bez objašnjenja				#			
		0			Izveštavanje u kazalima, sažecima				#			
		1			Citiranje u bibliografiji, katalogu				#			
			#							#		
	NP			a	Tekst napomene			NR			a	General note
322	NP				NAPOMENA O OSOBAMA ODGOVORNIM ZA IZRADU JEDINICE (PROJICIRANA FILMSKA GRAĐA...)		508	R				CREATION/PRODUCTION CREDITS NOTE
		#							#			
			#							#		
	NP			a	Tekst napomene			NR			a	Credite note
323	P				NAPOMENA O IZVOĐAČIMA		500	R				GENERAL NOTE
		#							#			
			#							#		
	NP			a	Tekst napomene			NR			a	General note
324	NP				NAPOMENA O IZVORNIKU		534	R				ORIGINAL VERSION NOTE
		#							#			
			#							#		
	NP			a	Tekst napomene			NR			a	Note
325	P				NAPOMENA O REPRODUKCIJI		533	R				REPRODUCTION NOTE
		#							#			
			#							#		
	NP			a	Tekst napomene			NR			n	Note about reproduction
326	P				NAPOMENA O UČESTALOSTI		310	NR				CURRENT FREQUENCY

				IZLAŽENJA	321	R			FORMER FREQUENCY	
	#					#				
		#					#			
	NP		a	Učestalost	NR			a	Frequency / Former frequency	
	NP		b	Datumi učestalosti	NR			b	Date(s) of frequency / Date(s) of former frequency	
	Pravilo za konverziju: prvi 326 u 310; ostali 326 u 321.									
327	NP			NAPOMENA O SADRŽAJU	501	R			CONTENTS NOTE	Ako Oznaka zapisa/7 kod "s" 327 mapiraj u 525 Supplement note; inače 501.
		0		Napomena o sadržaju nije potpuna			#			
		1		Napomena o sadržaju je potpuna			#			
		#						#		
	P		a	Tekst napomene		NR		a	With note	
328	P			NAPOMENA O DOKT. DISERTACIJI ...	502	R			DISSERTATION NOTE	
		#					#			
		#					#			
	NP		a	Tekst napomene		NR		a	Dissertation note	
330	P			KRATAK SADRŽAJ ILI SINOPSIS	520	R			SUMMARY, ABSTRACT NOTE	
		#					#			
		#					#			
	NP		a	Tekst napomene		NR		a	Note	
	NP		z	Jezik napomene		NR		y	Language	
333	P			NAPOMENA O KORISNICIMA KOJIMA JE PUBLIKACIJA NAMIJENJENA	521	R			TARGET AUDIENCE NOTE	
		#					#			
		#					#			
	NP		a	Tekst napomene		NR		a	Note	
334	P			NAPOMENA O NAGRADAMA	586	R			AWARDS NOTE	
		#					#			

		#						#				
	NP		a	Tekst napomene			NR		a	Note		
336	P			NAPOMENA O VRSTI ELEKTRONIČKE GRAĐE		516	R			TYPE OF COMPUTER FILE OR DATA NOTE		
		#						#				
		#						#				
	NP		a	Tekst napomene			NR		a	Note		
337	P			NAPOMENA O ZAHTJEVIMA SUSTAVA		538	R			SYSTEM DETAILS NOTE		
		#						#				
		#						#				
	NP		a	Tekst napomene					a	System details note		

BLOK 4-- BLOK ZA POVEZIVANJE						76X-78X LINKING ENTRIES																																								
UNIMARC						MARC 21																																								
POL	P/ NP	I 1	I 2	P P	NAZIV	TAG	R/ NR	I 1	I 2	S F	NAME	NAPOMENE																																		
4--	P				POLJA ZA POVEZIVANJE	7--	R				LINKING ENTRY FIELDS																																			
		#						-				Ne konvertira se.																																		
			0		Bilješka se ne tiska			1			Do not display note	Vrijednost 2. indikatora vidjeti dolje u tablici.																																		
			1		Bilješka se tiska			0			Display note																																			
	P			1	Ugrađeno polje/ind./potpolje							Potpolja se konvertiraju preme niže navedenoj specifikaciji.																																		
PRAVILO konverzije za UNIMARC polja ugrađena u polja 4--: Vrijednost polja UNIMARC i MARC 21 kako je navedeno niže u specifikaciji. Vrijednost indikatora formata UNIMARC i MARC 21 kako je navedeno gore u specifikaciji. Mapiranje polja formata UNIMARC ugrađenih u potpolje \$1 u potpolja formata MARC 21: Polja ugrađena u \$1: Potpolja: <table><tr><td>UNIMARC</td><td>MARC 21</td></tr><tr><td>\$1001</td><td>\$w Record control number</td></tr><tr><td>\$1010\$a</td><td>\$z ISBN</td></tr><tr><td>\$1011\$a</td><td>\$x ISSN</td></tr><tr><td>\$1200\$a*</td><td>\$t Title</td></tr><tr><td>\$1200\$b*</td><td>\$t Title</td></tr><tr><td>\$1200\$e*</td><td>\$t Title</td></tr><tr><td>\$1200\$d*</td><td>\$t Title</td></tr><tr><td>\$1200\$c*</td><td>\$t Title</td></tr><tr><td>\$1200\$f *</td><td>\$t Title</td></tr><tr><td>\$1200\$g*</td><td>\$t Title</td></tr><tr><td>\$1200\$h*</td><td>\$t Title</td></tr><tr><td>\$1200\$i*</td><td>\$t Title</td></tr><tr><td>\$1200\$5*</td><td>\$t Title</td></tr><tr><td>\$1200\$v</td><td>\$g Relationship information</td></tr><tr><td>\$1205\$a</td><td>\$b Edition</td></tr><tr><td>\$1210\$a</td><td>\$d Place, publisher, and date of publication</td></tr></table>													UNIMARC	MARC 21	\$1001	\$w Record control number	\$1010\$a	\$z ISBN	\$1011\$a	\$x ISSN	\$1200\$a*	\$t Title	\$1200\$b*	\$t Title	\$1200\$e*	\$t Title	\$1200\$d*	\$t Title	\$1200\$c*	\$t Title	\$1200\$f *	\$t Title	\$1200\$g*	\$t Title	\$1200\$h*	\$t Title	\$1200\$i*	\$t Title	\$1200\$5*	\$t Title	\$1200\$v	\$g Relationship information	\$1205\$a	\$b Edition	\$1210\$a	\$d Place, publisher, and date of publication
UNIMARC	MARC 21																																													
\$1001	\$w Record control number																																													
\$1010\$a	\$z ISBN																																													
\$1011\$a	\$x ISSN																																													
\$1200\$a*	\$t Title																																													
\$1200\$b*	\$t Title																																													
\$1200\$e*	\$t Title																																													
\$1200\$d*	\$t Title																																													
\$1200\$c*	\$t Title																																													
\$1200\$f *	\$t Title																																													
\$1200\$g*	\$t Title																																													
\$1200\$h*	\$t Title																																													
\$1200\$i*	\$t Title																																													
\$1200\$5*	\$t Title																																													
\$1200\$v	\$g Relationship information																																													
\$1205\$a	\$b Edition																																													
\$1210\$a	\$d Place, publisher, and date of publication																																													

\$1210\$c	Potpolje UNIMARC \$c ispisuje se u nastavku UNIMARC potpolja \$a u MARC 21 \$d, prethodi razmak, dvotočka, razmak (_:); ponovljivom \$c prethodi razmak, točka zarez, razmak (;_)
\$1210\$d	Potpolje UNIMARC \$d ispisuje se u nastavku UNIMARC potpolja \$c u MARC 21 \$d, prethodi zarez, razmak (,).
\$1215\$a	\$h Physical description
\$1300	\$n Note
\$1337	\$n Note
\$1500\$a*	\$t Title
\$1503\$a	\$t Title
\$1510\$a	\$t Title
\$1530\$a	\$t Title
\$1530\$b	\$t u zagradi, iza \$a
\$1530\$j	\$t u zagradi iza teksta iz \$b, odvojeno točkom
\$1530\$v	\$g
\$1700\$a*	\$a Main entry heading
\$1701\$a*	\$a Main entry heading
\$1710\$a*	\$a Main entry heading
\$1711\$a*	\$a Main entry heading
\$1856\$u	Ne konvertira se.

*Mapiranje potpolja:

UNIMARC 200\$a [umetnuti interpunkciju] _[\$b]_: _\$e _\$d: _\$5 → MARC 21 \$t

I dalje za potpolja:

potpolje \$c: zamjeni \$c s ".#"

potpolje \$f: zamjeni \$f s "##"

potpolje \$g: zamjeni \$g s "#;"

potpolje \$h: zamjeni \$h s ".#"

potpolje \$i: zamjeni \$i s ",#" za svaki UNIMARC \$i ako mu prethodi UNIMARC \$h; inače zamjeni ".#" za UNIMARC \$i

UNIMARC 215 → MARC 21 \$h

potpolje \$c: zamjeni \$c a "##"

potpolje \$d: zamjeni \$d a "##"

potpolje \$e: zamjeni \$e s "#+##"

UNIMARC 500\$a [umetnuti interpunkciju] → MARC 21 \$t

Interpunkcija:

Potpolja \$h, \$i, \$k, \$l i \$g odvajaju se od potpolja \$a točkom razmak(.); sadržaj pojedinog potpolja \$m, \$n i \$q stavlja se u uglate zagrade ([])

Potpolje \$b: Zamjeni \$b s "#", podatke zatvori u uglate zagrade

UNIMARC 700/701 [potpoljima umetnuti interpunkciju] → MARC 21 \$a

Interpunkcija:

\$b i \$c odvajaju se od \$a sa zarez, razmak (, _)

\$f i \$d prethodi im razmak (_)

UNIMARC 710/711 [potpoljima umetnuti interpunkciju] → MARC 21 \$a

Interpunkcija:

potpoljima \$b, \$g i \$h prethodi točka, razmak (.); ali ako potpolju \$b prethodi \$c samo razmak (_)

potpolje \$c zatvara se u okrugle zagrade kojima prethodi razmak

potpolju \$d prethodi otvorena okrugla zagrada

potpolju \$f prethodi razmak, točka zarez, razmak (_; _) kada potpolje slijedi \$d, a okrugla zagrada kad nema potpolja \$d

potpolju \$e prethodi razmak, točka zarez, razmak (_; _), a nakon ispisa \$e zatvara se okrugla zagrada

potpolja se ispisuju redoslijedom kojim su unesena

Mapiranje polja 700, pon. 701 i 200/500 zajedno ugrađena u pojedino polje 4--:

Mapira se:

\$1700\$1200/500 → 7-- \$a\$t

(prvi)\$1701\$1200/500 → 7-- \$a\$t

(drugi i treći)\$1701\$1200/500 → 7-- \$a\$t

Isto pravilo vrijedi i za polja 710 i 711 kad su zajedno ugrađena s poljem 200/500 u polju 4--.

								1.I.	2.I.		
410	P				NAKLADNIČKA CJELINA	760	R			MAIN SERIES ENTRY	
411	P				KOLO	762	R			SUBSERIES ENTRY	
421	P				PRILOG	770	R			SUPPLEMENT	
422	P				MATIČNA PUBLIKACIJA	772	R			PARENT RECORD ENTRY	
423	P				IZDANO SA	777	R			ISSUED WITH ENTRY	
430	P				NASTAVAK PUBLIKACIJE	780	R		0	CONTINUES	
431	P				DJELOMICE JE NASTAVAK PUBL.	780	R		1	CONTINUES IN PART	
432	P				NADOMJEŠTA PUBLIKACIJU	780	R		2	SUPERSEDES	
433	P				DJELOMICE NADOMJEŠTA PUBL.	780	R		3	SUPERSEDES IN PART	
434	P				PREUZIMA PUBLIKACIJU	780	R		5	ABSORBED	
435	P				DJELOMICE PREUZIMA PUBL.	780	R		6	ABSORBED IN PART	

436	P				NASTAJE SPAJANJEM PUBL.	780	R	4	FORMED BY THE UNION OF	
437	P				ODIJELJENA OD PUBL.	780	R	7	SEPARATED FROM	
440	P				NASTAVLJA SE KAO	785	R	0	CONTINUED BY	
441	P				DJELOMICE SE NASTAVLJA KAO	785	R	1	CONTINUED BY IN PART	
442	P				NADOMJEŠTENA SA	785	R	2	SUPERSEDED BY	
443	P				DJELOMICE NADOMJEŠTENA SA	785	R	3	SUPERSEDED IN PART BY	
444	P				PREUZIMA JE	785	R	4	ABSORBED BY	
445	P				DJELOMICE JE PREUZIMA	785	R	5	ABSORBED IN PART BY	
446	P				DIJELI SE NA	785	R	6	SPLIT INTO ... AND ...	
447	P				SPAJA SE SA	785	R	7	MERGED TO FORM	
448	P				VRAĆA SE NA	785	R	0	CONTINUED BY	
451	P				DRUGO IZD. U ISTOM MEDIJU	775	R		OTHER EDITION ENTRY	
452	P				DRUGO IZD. U DRUGOM MEDIJU	776	R		ADDIT. PHYSIC. FORM ENTRY	
453	P				PRIJEVOD	767	R		TRANSLATION ENTRY	
454	P				IZVORNIK	765	R		ORIGINAL LANG. ENTRY	
455	P				REPRODUKCIJA	776	R	8	ADDIT. PHYSIC. FORM ENTRY	
456	P				REPRODUCIRANO KAO	776	R	8	ADDIT. PHYSIC. FORM ENTRY	
461	P				SKUP	774	R		CONSTITUENT UNIT ENTRY	
462	P				PODSKUP	774	R		CONSTITUENT UNIT ENTRY	
463	P				DIO	773	R		HOST ITEM ENTRY	
470	P				RECENZIRANA JEDINICA	787	R	8	NON SPECIFIC RELATIONSHIP	
481	P				PRIVEZANO	787	R	8	NON SPECIFIC RELATIONSHIP	Konvertirati polja kako opisano. Usporedo, cijelo polje unijeti u polje 8862#\$2unimarc\$a481\$b#1\$1001 itd. , tj., indikatori, oznaka potpolja, ugrađeno polje i njegov sadržaj. Isti postupak za 482. Tako će se zadržati informacija o staroj građi za moguće buduće potrebe. Vidjeti LC Procedure 5 u Dodatku za stvaranje
482	P				PRIVEZANO UZ	787	R	8	NON SPECIFIC RELATIONSHIP	

											MARC21 886!
488	P				DRUKČIJE POVEZANA DJELA		787	R		8	NON SPECIFIC RELATIONSHIP

BLOK 5-- BLOK SRODNIH NASLOVA						130, 20X-24X UNIFORM TITLE, TITLE AND TITLE-RELATED FIELDS						
UNIMARC						MARC 21						
POL	P/ NP	I 1	I 2	P P	NAZIV	TAG	R/ NR	I 1	I 2	S F	NAME	NAPOMENE
500	NP				JEDINSTVENI STVARNI NASLOV	240 130	NR				UNIFORM TITLE MAIN ENTRY/UNIFORM	Konvertira se prvo UNIMARC polje 500.
		0			Nije značajan			0			Not printed on LC card	
		1			Značajan			1			Printed on LC card	
			0		Nije upotrijebljen kao odrednica				0-9			Ako UNIMARC 2. ind. = 0, konvertiraj u MARC 21 polje 240; ako UNIMARC 2. ind. = 1, konvertiraj u MARC 21 polje 130.
			1		Upotrijebljen kao odrednica				0-9			
	NP			a	Jedinstveni stvarni naslov		NP			a	Uniform title	
	P			b	Opća oznaka građe							UNIMARC \$b stavi u MARC 21 \$a na kraj sadržaja potpolja i stavi u uglate zagrade; otvorenoj uglatoj zagradi prethodi razmak.
	P			h	Oznaka dijela		R			n	Number of part	
	P			i	Stvarni naslov dijela		R			p	Name of part	
	NP			m	Jezik		NR			l	Language	
	P			n	Različite infomacije		R			g	Miscellaneous info	
	NP			q	Verzija		NR			s	Version	
	P			r	Izvedba za glazbu		NR			m	Medium	
	P			s	Brojčana oznaka (za glazbu)		R			n	Number of part	
	NP			u	Tonalitet		NR			o	Arranged statement	
	NP			v	Oznaka sveska							Ne konvertira se
	P			j	Opći pojam							Ne konvertira se
	P			x	Tematska podjela							Ne konvertira se
	P			z	Vremenska podjela							Ne konvertira se
	NP			3	Broj preglednog zapisa		NR			6	Linkage	
501	P				SKUPNI STVARNI NASLOV	243	NR				COLLECTIVE UNIFORM TITLE	Konvertira se prvo

																	UNIMARC polje 501.
		0			Potpuna sabrana djela				1								Printer on LC card
		1			Izabrana djela				1								Printer on LC card
		2			Izbor odnosno dijelovi opusa				1								Printer on LC card
			#								0-9						
	NP			a	Skupni stvarni naslov			NR					a				Uniform title
	NP			b	Opća oznaka građe												UNIMARC \$b stavi u MARC 21 \$a na kraj sadržaja potpolja i stavi u uglate zagrade; otvorenoj uglatoj zagradi prethodi razmak.
	NP			k	Godina izdavanja			NR					k				Date
	NP			m	Jezik			NR					l				Language
	P			r	Izvedba (za glazbu)			NR					o				Arranged statement
510	P				USPOREDNI STVARNI NASLOV		246	R									
512	P				OMOTNI STVARNI NASLOV		246	R									
513	P				STV. NASL. NA SPOREDNOJ STR.		246	R									
514	P				STV- NASL. NAD TEKSTOM		246	R									
515	P				TEKUĆI STV. NASL.		246	R									
516	P				HRPTENI STVARNI NASLOV		246	R									
517	P				OSTALI SPOREDNI STV. NASL.		246	R									
518	P				STV. NASL. PISAN SUVR. PRAVOP.		246	R									
		0			Nije značajan				0								Not printed on LC card
		1			Značajan				1								Printer on LC card
			#								1						Parallel title
											4						Cover title
											5						Added title page title
											6						Caption title
											7						Running title
											8						Spine title
											3						Other titles
	NP			a	Stvarni naslov			NR					a				Title proper
	NP			e	Podnaslov			NR					b				Remainder of title
	P			h	Oznaka dijela			R					n				Number of part
	P			i	Stvarni naslov dijela			R					p				Name of part

	NP			j	Volumen			NR			f	Ass. volumes/dates	
	NP			n	Različite informacije			NR			g	Miscellaneous info	
	NP			z	Jezik			NR			l	Language	Lokalni kod usklađen s MARC21 240.
520	P				PRETHODNI NASLOV		247	R				FORMER TITLE	
		0			Nije značajan				0			No title added entry	
		1			Značajan				1			Title added entry	
			#							0		Generate note	
	NP			a	Prethodni naslov			NR			a	Title proper	
	P			e	Podnaslov			NR			b	Remainder of title	
	NP			h	Oznaka dijela			R			n	Number of part	
	NP			i	Stvarni naslov			R			p	Name of part	
	NP			j	Svesci ili godišta			NR			f	Associated volumes/dates	
	NP			n	Različite informacije			NR			g	Miscellaneous information	
	NP			x	ISSN			NR			x	ISSN	
530	P				KLJUČNI NASLOV		222	R				KEY TITLE	
		0			Isti kao gl. stv. nasl.				#				
		1			Razlikuje se od gl. stv. nasl.				#				
			#							0-9		Non filing character	Stavi 0 (nula).
	NP			a	Ključni naslov			NR			a	Key title	
	NP			b	Dopuna			NR			b	Qualifying information	
	NP			j	Svezak ili datumi								Konvertiraj UNIMARC \$j iza sadržaja MARC 21 \$b; između ta dva podatka staviti točku, zamijeni \$j s prazninom “#”.
	NP			v	Oznaka sveska								Ne konvertira se!
531	P				SKRAĆENI NASLOV		210	NR				ABBREVIATES TITLE	Konvertira se prvo UNIMARC polje 531.
		#							1			Added entry	
			#							# 0		Abbreviated key title Other abbreviated title	Oznaka zapisa/7 = “s” konvertira se u “#”; ostalo u “0”.
	NP			a	Skraćeni naslov			NR			a	Abbreviated title	
	NP			b	Dopuna			NR			b	Qualifier	

532	P				PROŠIRENI STVARNI NASLOV		246	R				VARIANT TITLE	
		0			Nije značajan				0			No title added entry	
		1			Značajan				1			Title added entry	
			0		Inicijali					3		Other title	
			1		Broj					3		Other title	
			2		Skraćenica					3		Other title	
			3		Drugi simboli					3		Other title	
	NP			a	Prošireni stvarni naslov			NR			a	Variant access title	
	NP			z	Jezik			NR			l	Language	Lokalno potpolje!
540	P				DODATNI NASLOV/ KATALOG.		246	R				VARIANT TITLE	
		0			Nije značajan				0			No title added entry	
		1			Značajan				1			Title added entry	
			#							3		Other title	
				a	Dodatni naslov						a	Title	
				j	Svezak/datum						j	Associated volumes/Dates	
541	P				PRIJEVOD NASLOVA		242	R				TRANSLATION OF TITLE	
		0			Nije značajan				0			No title added entry	
		1			Značajan				1			Title added entry	
			#							0-9		Non filing character	
	NP			a	Prevedeni naslov						a	Title proper	
				e	Podnaslov						b	Remainder of title	
				z	Jezik						y	Language	

BLOK 6-- BLOK SADRŽAJNE ANALIZE						6XX SUBJECT ACCESS FIELDS						
UNIMARC						MARC 21						
POL	P/ NP	I 1	I 2	P P	NAZIV	TAG	R/ NR	I 1	I 2	S F	NAME	NAPOMENE
60-	P				PREDMETNA ODREDNICA	6--	R				SUBJECT ADDED ENTRY	
PRAVILO konverzije za UNIMARC 60- u MARC 21 polja 6--: Ako UNIMARC 60- ima potpolje \$2, vrijednost 2. ind. = 0, konvertira se u MARC 21 1. ind. = 0, 2. ind. = 4 Ako UNIMARC 60- ima potpolje \$2, vrijednost 2. ind. = 1, konvertira se u MARC 21 1. ind. = 1, 2. ind. = 4 Ako UNIMARC 60- nema potpolje \$2, vrijednost 2. ind. konvertira se u MARC 21 1. ind. kako je navedeno u tabeli, 2. ind. = 7, u potpolje MARC 21 upisuje se "nskps". Interpunkcija na razini potpolja: UNIMARC 600 kao UNIMARC 700; UNIMARC 601 kao UNIMARC 710; UNIMARC 602 kao UNIMARC 720.												
600	P				OSOBNNA PREDMETNA ODR.	600	R				SUBJECT A.E./PERSONAL NAME	
		#										
			0		Ime			0			Forename only	
			1		Prezime			1			Single surname	
									4		Other subject heading	
									7		Source given in \$2	
	NP			a	Prvi element unosa		NR			a	Name	
	NP			b	Dio imena/nije prvi element unosa		NR			a	Name	UNIMARC \$b zamijeni s “,#”.
	P			c	Osobno obilježje		R			c	Titles & other words	
	NP			d	Rimski brojevi		NR			b	Numeration	
	NP			f	Datumi		NR			d	Dates	
	NP			t	Stvarni naslov		NR			t	Title	
	P			j	Opći pojam		R			v	Topical subdivision	
	P			x	Tematska podjela		R			x	General subdivision	
	P			y	Zemljopisna podjela		R			z	Geographical subdivision	
	P			z	Vremenska podjela		R			y	Chronological subdivision	
	NP			2	Kod sustava		NR			2	Source	
	NP			3	Broj preglednog zapisa		NR			6	Linkage	
601	P				KORPORATIVNA PRED. ODR.	610 611	R				SUBJECT/CORPORATE NAME SUBJECT/MEETING NAME	

		0		Naziv korporativnog tijela	610	R					Ako UNIMARC 601 1. ind. = 0, konvertiraj u MARC21 610; ako UNIMARC 1. ind. = 1, konvertiraj u MARC21 611.
		1		Sastanak	611	R					Vrijednosti UNIMARC 2. ind. ostaju iste vrijednosti u MARC21 1. ind.; MARC21 2. ind. = #. Za vrijednosti oba indikatora potpolja se konvertiraju kao što je navedeno u nastavku. Pazi na UNIMARC \$b!
			0	Premetnuti oblik				0		Inverted form	
			1	Naziv pod sjedištem				1		Place and place/mane	
			2	Izravni redoslijed				2		Name (direct order)	
									4	Other subject heading	
									7	Source given in \$2	
	NP		a	Prvi element unosa		NR			a	Entry element	
	P		b	Podjela		R			b	Subdivision (field 610)	
	P		b	Podjela		R			e	Subdivision (field 611)	
	P		c	Dodatak nazivu ili dopuna		NR			a	Entry	
	NP		d	Redni broj sastanka		R			n	Number of part	
	NP		e	Mjesto sastanka		R			c	Place	
	NP		f	Godina održavanja sastanka		R			d	Date of meeting	
	P		J	Opći pojam		R			v	Topical subdivision	
	P		x	Tematska podjela		R			x	General subdivision	
	P		y	Zemljopisna podjela		R			z	Geographical subdivision	
	P		z	Vremenska podjela		R			y	Chronological subdivision	
	NP		2	Kod sustava		NR			2	Source	
	NP		3	Broj preglednog zapisa		NR			6	Linkage	
	Vidjeti LC Procedure 2 u Dodatku za interpunkciju! Pravilo za potpolje \$c: sadržaj potpolja \$c stavlja se u okrugle zagrade i ispisuje u nastavku potpolja koje mu prethodi.										
602	R			OBITELJSKA PREDMETNA ODR.	600	R				SUBJECT A.E./PERSONAL NAME	

		#						3				
			#						4		Other subject heading	
									7		Source given in \$2.	
	NP			a	Prvi element unosa			NR		a	Entry element	
	NP			f	Datumi			NR		d	Dates	
	P			j	Opći pojam			P		v	Topical subdivision	
	P			x	Tematska podjela			P		x	General subdivision	
	P			y	Zemljopisna podjela			P		z	Geographical subdivision	
	P			z	Vremenska podjela			P		y	Chronological subdivision	
	NP			2	Kod sustava			NR		2	Source	
	NP			3	Broj preglednog zapisa			NP		6	Linkage	
604					AUTOR/NASLOV KAO PRED. ODR.		600				SUBJECT A.E./PERSONAL NAME	
	KONVERZIJA UNIMARC polja 700 i 200/500 ugrađenih u potpolje 604\$1. Vrijedi isto pravilo kao i za polja bloka 4--. Vrijednost polja konvertira se u MARC 21 polje 600.											
605	P				STV. NASL. KAO PRED. ODR.		630	R			SUBJECT A.E./UNIFORM TITLE	
		#							0			
			#						9			
												Vrijednost 2. indikatora 4 ako postoji \$2, ako ga nema 7; u \$2 upisuje se “nskps”
	NP			a	Prvi element unosa			NR		a	Uniform title	
	NP			k	Godina izdavanja			NR		f	Date	
	NP			l	Formalna pododrednica			NR		k	Form subheading	
	NP			m	Jezik			NR		l	Language	
	P			n	Različite informacije			R		g	Miscellaneous	
	NP			s	Broj (za glazbu)			NR		n	Numkber of part	
	P			j	Opći pojam			R		v	Topical subdivision	
	P			x	Tematska podjela			R		x	General subdivision	
	P			y	Zemljopisna podjela			R		z	Geographical subdivision	
	P			z	Vremenska podjela			R		y	Chronological subdivision	
	NP			2	Kod sustava			NR		2	Source	
	NP			3	Broj preglednog zapisa			NR		6	Linkage	
606	P				TEMATSKA PREDMETNA ODR.		650	R			SUBJECT A.E./TOPICAL HEAD.	

		#						#				
			#						4		Other subject heading	
									7		Source given in \$2.	
	NP			a	Prvi element unosa			NR		a	Entry element	
	P			j	Opći pojam			R		v	Topical subdivision	
	P			x	Tematska podjela			R		x	General subdivision	
	P			y	Zemljopisna podjela			R		z	Geographical subdivision	
	P			z	Vremenska podjela			R		y	Chronological subdivision	
	NP			2	Kod sustava			NR		2	Source	
	NP			3	Broj preglednog zapisa			NR		6	Linkage	
607	P				ZEMLJOPISNA PREDMETNA ODR.		651	R			SUBJECT A.E./GEOGRAPHIC N.	
		#						#				
			#						4		Other subject heading	
									7		Source given in \$2.	
	NP			a	Prvi element unosa			NR		a	Entry element	
	P			j	Opći pojam			R		v	Topical subdivision	
	P			x	Tematska podjela			R		x	General subdivision	
	P			y	Zemljopisna podjela			R		z	Geographical subdivision	
	P			z	Vremenska podjela			R		y	Chronological subdivision	
	NP			2	Kod sustava			NR		2	Source	
	NP			3	Broj preglednog zapisa			NR		6	Linkage	
608	P				OBLIK/ŽANR - PREDMETNA ODR.		655	R			GENRE/Form	
		#						#				
			#						4		Other subject heading	
									7		Source given in \$2.	
	NP			a	Prvi element unosa			NR		a	Entry element	
	P			j	Opći pojam			R		v	Topical subdivision	
	P			x	Tematska podjela			R		x	General subdivision	
	P			y	Zemljopisna podjela			R		z	Geographical subdivision	
	P			z	Vremenska podjela			R		y	Chronological subdivision	
	NP			2	Kod sustava			NR		2	Source	
	NP			3	Broj preglednog zapisa			NR		6	Linkage	
610	P				SLOBODNO OBLIKOVANE PRED.		653	R			INDEX TERM/UNCONTROLLED	
		0			Razina nije određena				0		No level specified	

		1			Primarni pojam				1			Primary term	
		#							#				
	P			a	Prvi element unosa			R			a	Entry element	
	P			z	Jezik			R			l	Language	Lokalno potpolje.
620	P				PRISTUPNICA PREMA MJ. IZD.		752	R				A.E./HIERARCH. PLACE NAME	
		#							#				
		#							#				
	NP			a	Država			NR			a	Country	
	NP			b	Pokrajina			NR			b	State	
	NP			d	Grad			NR			d	City	
	NP			3	Broj preglednog zapisa			NR			6	Linkage	
675	P				UDK		080	R				UDC	
		#							#				
		#							#				
	NP			a	Broj			NR			a	Number	
	NP			v	Izdanje			NR			2	Edition number	
	NP			z	Jezik			NR			l	Language	Lokalno potpolje.
676	P				DDK		082	R				DDC	
		#							#				
		#							#				
	NP			a	Broj			NR			a	Number	
	NP			v	Izdanje			NR			2	Edition number	
681	P				STRUČNA OZNAKA NSK		084	R				OTHER CALL NUMBERS	
		#							#				
		#							#				
	P			a	Broj			R			a	Classification number	
686	P				DRUGI KLASIFIKACIJSKI BR.		084	R				OTHER CALL NUMBERS	
		#							#				
		#							#				
	P			a	Broj			R			a	Classification number	
	P			b	Signatura			R			b	Item number	
	P			c	Klasifikacijska podjela			R					Sadržaj UNIMARC\$c

BLOK 7-- BLOK PODATAKA O ODGOVORNOSTI**1XX MAIN ENTRIES, 70X-75X ADDED ENTRIES**

Mapiranje kodova u potpoljeu UNIMARC \$4 – MARC21 \$4:

UNIMARC\$4 Kod za vrste autorstva	MARC 21 \$4 Relator code
230	cmp
730	trl
340	edt
520	lyr
590	prf
030	arr
440	ill
080	aui
220	com
600	pht
070	aut
750	tyg
610	prt
570	oth
250	cnd
675	rev
180	ctg
470	ivr
010	adp
305	dis
460	ive
727	ths
170	cll
280	dte
190	cns
390	fmo
130	bkd
650	pbl
210	cmm
480	lbt
660	rcp
212	cmm
320	dnr

	635	prg												
	300	drt												
	410	art												
	770	wam												
	550	nrt												
	075	aft												
	205	clb												
	100	ant												
	160	bsl												
	350	egr												
	545	mus												
	040	art												
	290	dto												
	690	sce												
	330	dub												
	360	etr												
	670	rce												
	245	ccp												
	510	ltg												
	310	dst												
	020	ann												
	150	bpd												
	072	aqt												
	240	cmt												
	400	fnd												
	640	pfr												
	720	sgn												
	273	cur												
	110	bnd												
	700	scr												
	760	wde												
	620	pop												
	140	bjd												
370	flm													
200	chr													
UNIMARC			MARC 21											
POL	P/	I	I	P	NAZIV		TAG	R/	I	I	S	NAME		NAPOMENE

	NP	1	2	P			NR	1	2	F		
700	NP				OSOBNOST – PRIM. ODG.	100	NR				MAIN ENTRY/PERSONAL NAME	
		#										
			0		Ime			0			Forename only	
			1		Prezime			1			Single surname	
									#			
	NP			a	Prvi element unosa		NR			a	Name	
	NP			b	Dio imena/nije prvi element unosa							UNIMARC \$b zamijeni s “,#” i nadopisuje na kraj sadržaja potpolja \$a (vidi Procedure 1)
	P			c	Osobno obilježje		R			c	Titles & other words	
	NP			d	Rimski brojevi		NR			b	Numeration	
	NP			f	Datumi		NR			d	Dates	
	NP			p	Afilijacija		NR			u	Affiliation	
	NP			3	Broj preglednog zapisa		NR			6	Linkage	
	P			4	Kod/vrsta autorstva					4	Relator code	
Vidjeti LC Procedure 1 u Dodatku za interpunkciju!												
701	P				OSOBNOST – ALTERN. ODG.	700	R				ADDED ENT./PERSONAL NAME	
		0 1										Ne konvertira se!
			0		Ime			0			Forename only	
			1		Prezime			1			Single surname	
									#			
	NP			a	Prvi element unosa		NR			a	Name	
	NP			b	Dio imena/nije prvi element unosa							UNIMARC \$b zamijeni s “,#” i nadopisuje na kraj sadržaja potpolja \$a (vidi Procedure 1)
	P			c	Osobno obilježje		R			c	Titles & other words	
	NP			d	Rimski brojevi		NR			b	Numeration	
	NP			f	Datumi		NR			d	Dates	
	NP			p	Afilijacija		NR			u	Affiliation	
	NP			3	Broj preglednog zapisa		NR			6	Linkage	
	P			4	Kod/vrsta autorstva					4	Relator code	
Vidjeti LC Procedure 1 u Dodatku za interpunkciju!												

702	P				OSOBNOST – SEKUND. ODG.		700	R				ADDED ENT./PERSONAL NAME	
		0 1											Ne konvertira se!
			0		Ime				0			Forename only	
			1		Prezime				1			Single surname	
										#			
	NP			a	Prvi element unosa			NR			a	Name	
	NP			b	Dio imena/nije prvi element unosa								UNIMARC \$b zamijeni s “,#” i nadopisuje na kraj sadržaja potpolja \$a (vidi Procedure 1)
	P			c	Osobno obilježje			R			c	Titles & other words	
	NP			d	Rimski brojevi			NR			b	Numeration	
	NP			f	Datumi			NR			d	Dates	
	NP			3	Broj preglednog zapisa			NR			6	Linkage	
	P			4	Kod/vrsta autorstva						4	Relator code	
	NP			5	Naziv ustanove						5	Institution	
Vidjeti LC Procedure 1 u Dodatku za interpunkciju!													
710	NP				KORPORATIVNA PRED. ODR. – PRIMARNA ODGOVORNOST		110 111	NR NR				MAIN ENT./CORPORATE NAME MAIN ENTRY/MEETING NAME	
		0			Naziv korporativnog tijela		110	NR					Ako UNIMARC 710 1. ind. = 0, konvertiraj u MARC21 110; ako UNIMARC 1. ind. = 1, konvertiraj u MARC21 111. Vrijednosti UNIMARC 2. ind. ostaju iste vrijednosti u MARC21 1. ind.; MARC21 2. ind. = #. Za vrijednosti oba indikatora potpolja se konvertiraju kao što je navedeno u nastavku. Pazi na UNIMARC \$b!
		1			Sastanak		111	NR					

		0		Premetnuti oblik			0		Inverted form	
		1		Naziv pod sjedištem			1		Place and place/mane	
		2		Izravni redoslijed			2		Name (direct order)	
							#			
	NP		a	Prvi element unosa		NR		a	Entry element	
	P		b	Podjela		R		b	Subdivision (field 110)	
	P		b	Podjela		R		e	Subdivision (field 111)	
	P		c	Dodatak nazivu ili dopuna		NR		a	Entry	
	NP		d	Redni broj sastanka		NR		n	Number of part	
	NP		e	Mjesto sastanka		NR		c	Place	
	NP		f	Godina održavanja sastanka		NR		d	Date of meeting	
	NP		g	Premetnuti element		NR		a	Entry	
	NP		3	Broj preglednog zapisa		NR		6	Linkage	
	P		4	Kod/vrsta autorstva		R		4	Relator code	
Vidjeti LC Procedure 2 u Dodatku za interpunkciju! Pravilo za potpolje \$c: sadržaj potpolja \$c stavlja se u okrugle zagrade i ispisuje u nastavku potpolja koje mu prethodi.										
711	P			KORPORATIVNA PRED. ODR. – ALTERNATIVNA ODGOVORNOST		710 711	R R		ADDED EN./CORPORATE NAME ADDED ENTRY/MEETING NAME	
		0		Naziv korporativnog tijela		710	R			Ako UNIMARC 711 1. ind. = 0, konvertiraj u MARC21 710; ako UNIMARC 1. ind. = 1, konvertiraj u MARC21 711. Vrijednosti UNIMARC 2. ind. ostaju iste vrijednosti u MARC21 1. ind.; MARC21 2. ind. = #. Za vrijednosti oba indikatora potpolja se konvertiraju kao što je navedeno u nastavku. Pazi na UNIMARC \$b!
		1		Sastanak		711	R			
		0		Premetnuti oblik			0		Inverted form	
		1		Naziv pod sjedištem			1		Place and place/mane	

			2		Izravni redoslijed				2			Name (direct order)	
										#			
	NP			a	Prvi element unosa			NR			a	Entry element	
	P			b	Podjela			R			b	Subdivision (field 710)	
	P			b	Podjela			R			e	Subdivision (field 711)	
	P			c	Dodatak nazivu ili dopuna			NR			a	Entry	
	NP			d	Redni broj sastanka			NR			n	Number of part	
	NP			e	Mjesto sastanka			NR			c	Place	
	NP			f	Godina održavanja sastanka			NR			d	Date of meeting	
	NP			g	Premetnuti element			NR			a	Entry	
	NP			3	Broj preglednog zapisa			NR			6	Linkage	
	P			4	Kod/vrsta autorstva			R			4	Relator code	
Vidjeti LC Procedure 2 u Dodatku za interpunkciju! Pravilo za potpolje \$c: sadržaj potpolja \$c stavlja se u okrugle zagrade i ispisuje u nastavku potpolja koje mu prethodi.													
712	P				KORPORATIVNA PRED. ODR. – SEKUNDARNA ODGOVORNOST		710	R				ADDED E/CORPORATE NAME	
							711	R				ADDED ENTRY/MEETING NAME	
		0			Naziv korporativnog tijela		710	R					Ako UNIMARC 712 1. ind. = 0, konvertiraj u MARC21 710; ako UNIMARC 1. ind. = 1, konvertiraj u MARC21 711. Vrijednosti UNIMARC 2. ind. ostaju iste vrijednosti u MARC21 1. ind.; MARC21 2. ind. = #. Za vrijednosti oba indikatora potpolja se konvertiraju kao što je navedeno u nastavku. Pazi na UNIMARC \$b!
		1			Sastanak		711	R					
			0		Premetnuti oblik				0			Inverted form	
			1		Naziv pod sjedištem				1			Place and place/mane	
			2		Izravni redoslijed				2			Name (direct order)	
										#			

	NP			a	Prvi element unosa			NR			a	Entry element	
	P			b	Podjela			R			b	Subdivision (field 710)	
	P			b	Podjela			R			e	Subdivision (field 711)	
	P			c	Dodatak nazivu ili dopuna			NR			a	Entry	
	NP			d	Redni broj sastanka			NR			n	Number of part	
	NP			e	Mjesto sastanka			NR			c	Place	
	NP			f	Godina održavanja sastanka			NR			d	Date of meeting	
	NP			g	Premetnuti element			NR			a	Entry	
	NP			3	Broj preglednog zapisa			NR			6	Linkage	
	P			4	Kod/vrsta autorstva			R			4	Relator code	
	NP			5	Kod ustanove			NR			5	Institution	
Vidjeti LC Procedure 2 u Dodatku za interpunkciju! Pravilo za potpolje \$c: sadržaj potpolja \$c stavlja se u okrugle zagrade i ispisuje u nastavku potpolja koje mu prethodi.													
720	NR				OBITELJSKO IME – PRIM. ODG.		100	NR				MAIN ENTRY/PERSONAL NAME	
		#							3				
			#							#			
	NP			a	Prvi element unosa			NR			a	Entry element	
	NP			3	Broj preglednog zapisa			NR			6	Linkage	
	P			4	Kod/vrsta autorstva			P			4	Relator code	
721	R				OBITELJSKO IME – ALTER. ODG.		700	R				ADDED ENT./PERSONAL NAME	
		#							3				
			#							#			
	NP			a	Prvi element unosa			NR			a	Entry element	
	NP			3	Broj preglednog zapisa			NR			6	Linkage	
	P			4	Kod/vrsta autorstva			P			4	Relator code	
722	R				OBITELJSKO IME – SEKUND. ODG.		700	R				ADDED ENT./PERSONAL NAME	
		#							3				
			#							#			
	NP			a	Prvi element unosa			NR			a	Entry element	
	NP			3	Broj preglednog zapisa			NR			6	Linkage	
	P			4	Kod/vrsta autorstva			P			4	Relator code	
BLOK 8-- BLOK MEĐUNARODNE UPOTREBE						00X CONTROL FIELDS, 01X-09X CONTROL INFORMATION, 856 EL. LOCATION							
UNIMARC						MARC 21							

POL	P/ NP	I 1	I 2	P P	NAZIV	TAG	R/ NR	I 1	I 2	S F	NAME	NAPOMENE
801	P				POLJE IZVORA PODATAKA	040	NR				CATALOGUING SOURCE	
		#						#				
			0		Izvorna katalogizacija				#			UNIMARC \$a razmak \$b upisuje se u MARC21 \$a.
			1		Transkribira zapis				#			UNIMARC \$a razmak \$b upisuje se u MARC21 \$c.
			2		Promijenio zapis				#			UNIMARC \$a razmak \$b upisuje se u MARC21 \$d.
			3		Odašilje zapis				#			UNIMARC \$a razmak \$b upisuje se u MARC21 \$a.
	NP			a	Zemlja		NR			a	Country	
	NP			b	Središte							UNIMARC \$b zamijeni s “#” i ispiši iza MARC 21\$a.
	NP			c	Datum transakcije	005	NR				DATE AND TIME/LATEST TRAN.	Prenesi u 005 ako polje nije već prisutno.
	P			g	Kataložna pravila	040	NR			e	Description conventions	Ako sadržaj ponovljivih potpolja UNIMARC \$e isti, konvertira se samo jedan \$e.
802	NP				URED ZA ISSN	022	R				ISSN	
		#						#				
			#						#			
				a						2	Source	Potpolje se upisuje u 022 iza potpolja konvertiranih iz UNIMARC 011.
856	P				ELEKTRONIČKA LOKACIJA	856	R				ELECTRONIC LOCATION	
		4			HTTP			4			HTTP	
			#						#			
	NP			e	Datum i sat pristupa		R			v	Hours access method available	
	P			f	Elektronički naziv		R			f	Electronic name	
	NP			g	URN		R			g	URN	
	P			i	Uputa		R			i	Instruction	
	NP			u	URL		R			u	URL	
	P			z	Napomena za korisnike		R			z	Public note	

UNIMARC 9-- BLOK ZA NACIONALNU UPOTREBU												
UNIMARC						MARC 21						
POL	P/ NP	I 1	I 2	P P	NAZIV	TAG	R/ NR	I 1	I 2	S F	NAME	NAPOMENE
90-	P				OSOBNOST							
91-	P				NAZIV KORPORATIVNO TIJELA							
UNIMARC polja 90- i 91- sadrže neusvojene oblike imena autora/naziva korporativnih tijela. Polja su identična poljima 70- i 71-, uz potpolje \$z koje sadrži jedinstveni oblik. Ako sva UNIMARC polja 7-- sadrže potpolje \$3, polja 90- i 91- se ne konvertiraju; ako polja 7-- ne sadrže \$3 te je zapise potrebno normirati. Nije preporučljivo konvertirati ova polja u odgovarajuća polja 7-- Added Entry formata MARC 21.												
932	NP				KATEGORIZACIJA DJELA/RECENZIRANA JEDINICA							
		#										
			#									
				a	Recenzirana jedinica							
				b	Kategorizacija djela							
				c	Autor sažetka							
Oko 80.000 zapisa za analitičke jedinice/bibliografiju članaka. Odrediti lokalno polje ako se prenose podaci.												
980	NP				PODNASLOV							
		#										
			#									
				a	Podnaslov							
				b	Croatica							
				c	Šifra specijalne bibliografije							
Postoji oko 2.000 / 21.448 / 14 zapisa za navedena potpolja. Polje koristi tekuća bibliografija knjiga. Odrediti lokalno polje ako se prenose podaci.												
981	P				DODATNI KRITERIJI ZA IZBOR BIBLIOGRAFIJE							
		#										
			#									
				a	Niz							
				b	Kriterij							
				c	Kriterij							
				z	Kriterij							

	Postoji 6 / 520 / 8 / 108.420 zapisa. Odrediti lokalno polje ako se prenose podaci.										
990	NP				SIGNATURA	852	R				LOCATION
		#						4			Shelving control number
			#						#		
				a	Signatura					j	Shelving control number
				b	Oznaka						Ne konvertira se.
				c	Dodatna oznaka						Ne konvertira se.
	Postoji 432.838 / 93 / 24 zapisa. Ako UNIMARC bibliografski zapisi nemaju podatak o signaturi u CROLIST holdings bazi, signatura se prenosi iz ovog polja u za to određeno polje MARC 21. Moguće polje je 852.										
991	P				INVENTARNI BROJ	876	R				ITEM INFORMATION-BASIC BIBLIOGRAPHIC UNIT
		#							#		
			#							#	
				a	Oznaka načina dobave građe		R			e	Source of aquisition
				B	Broj		NR			a	Internal item number
	Postoji 291.985 / 209.657 zapisa. Ako UNIMARC bibliografski zapisi nemaju podatak o inventarnom broju u CROLIST holdings bazi, inventarni broj se prenosi iz ovog polja u za to određeno polje MARC 21. Moguće polje je 876.										
992	NP				INTERNA LOKACIJA	852	R				LOCATION
		#						4			Shelving control number
			#						#		
				a	Lokacija					a	Location
	Postoji 678.837 zapisa. Ako UNIMARC bibliografski zapisi nemaju podatak o internoj lokaciji u CROLIST holdings bazi, podatak se prenosi iz ovog polja u za to određeno polje MARC 21. Moguće polje je 852.										
994					DRUGE VRSTE OZNAČAVANJA PRIMJERKA						Ne konvertira se.
	Postoji 21 zapis.										
995					NAZIV NIZA PUBLIKACIJA (NE)						
	Postoji 22 zapisa; koristi se u bibliografiji Niz A. Prijedlog: ne konvertirati.										
997	P				STATISTIKA						
		#									
			#								

				a	Stranice monografije										
				b	Naklada										
				c	Vrsta izdavača										
	Postojij 11.126 / 5620 / 7 zapisa; koristi se za podatke bibliografija za slanje Zavodu za statistiku. Odrediti lokalno polje ako se podaci prenose.														
998	P				INTERNA POTREBA SLUŽBI NSK										
	Polje sadrži 22 potpolja i na desetke tisuća podataka. Odrediti lokalno polje ako se podaci prenose.														
999	NP				FOND		866	R					TEXTUAL HOLDINGS – BASIC BIBLIOGRAPHIC UNIT		
		#							#						
			#							0			Non-standard		
				a	Fond							a	Textual holdings		
	Postoji 24.265 zapisa za fond serijskih publikacija u tekstualnom obliku. Ako UNIMARC bibliografski zapisi nemaju podatak o fondu serijskih publikacija u CROLIST holdings bazi, podatak se prenosi iz ovog polja u za to određeno polje MARC 21. Moguće polje je 866.														

DODATAK

Dodatak prenosi upute za procedure konverzije i unos interpunkcijskih znakova uz vrijednost potpolja formata UNIMARC.

**Library of Congress
MARC Standards
UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications
Version 3.0 (August 2001)
Prepared for the Network Development and MARC Standards Office
Library of Congress**

**Section IV
PROCEDURES AND PUNCTUATION CHECKS**

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

SECTION IV

PROCEDURES AND PUNCTUATION CHECKS

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

PROCEDURE 1: PERSONAL NAMES

1. Convert indicators as follows:

Set MARC 21 first indicator as follows:

If UNIMARC second indicator = 0, set MARC 21 first indicator = 0

If UNIMARC second indicator = 1, set MARC 21 first indicator = 1 (D)

Set MARC 21 second indicator according to MARC 21 tag, as follows:

If field converted to MARC 21 = 600, set MARC 21 second indicator according to Procedure 8, else;

Set MARC 21 second indicator = # (blank).

2. Convert UNIMARC subfields as follows:

Keep data in order of occurrence in UNIMARC field unless otherwise specified below.

Subfield \$a: Keep \$a as such.

Subfield \$b: Substitute ",#" for "\$b" and move new data to the end of MARC 21 \$a.

Subfield \$c: Keep \$c as such; Insert "," at end of preceding subfield.

Subfield \$d: Change UNIMARC \$d to MARC 21 \$b

Subfield \$f: Change UNIMARC \$f to MARC 21 \$d; Insert "," at end of preceding subfield.

Subfield \$g: Change UNIMARC \$g to MARC 21 \$q; insert "(" before and ")" at end subfield \$q data.

Subfield \$4: Convert UNIMARC relator code according to Table 2; if UNIMARC code has no MARC 21 equivalent, do not convert UNIMARC subfield.

Subfield \$3: Do not convert \$3.

Do not convert any UNIMARC subfields which are not listed above.

3. Delete any punctuation that precedes the first subfield in the field.

4. If a MARC 21 \$c immediately follows another MARC 21 \$c, substitute "#" for second and subsequent occurrences of "\$c".

5. Do Punctuation check A at end of last subfield in the name portion preceding \$4.

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

PROCEDURE 2: CORPORATE NAMES

1. Convert indicators as follows:

Set MARC21 first indicator equal to UNIMARC second indicator if values = 0, 1, 2; else set first indicator = 2.

Set MARC 21 second indicator according to MARC 21 tag, as follows:

If field converted to MARC 21 = 610, set MARC 21 second indicator according to Procedure 8, else;

Set MARC 21 second indicator = # (blank).

2. Convert UNIMARC subfields:

Subfield \$a: Keep \$a as such.

Subfield \$g: Enclose \$g data in parentheses, if not already present, and substitute "#" for "\$g". Data will thus become part of previous subfield.

Subfield \$h: Substitute "#" for "\$h". Ddata will thus become part of previous subfield.

Subfield \$c: Enclose \$c data in parentheses and substitute "#" for \$c. Data will thus become part of previous subfield.

Subfield \$b: Keep \$b as such; Insert "." at end of preceding subfield, unless "." is already present.

Subfield \$d: Change UNIMARC \$d to MARC 21 \$n; Insert "(" at beginning of

subfield \$n data, unless "(" is already present.

Subfield \$e: Change UNIMARC \$e to MARC 21 \$c; Insert "#:" before \$c data and ")" at end of subfield \$c data. NOTE: MARC 21 subfield \$c should always follow subfield \$d in records with code a in Leader/18.

Subfield \$f: Change UNIMARC \$f to MARC 21 \$d; If MARC 21 \$d is preceded by \$n, insert "#:" before \$d, else insert "(" before \$d.

Subfield \$4: If UNIMARC field = 4XX (any embedded field) or 6XX, do not convert \$4; else convert data according to Table 2

Subfield \$3: Do not convert \$3

3. Delete any punctuation that precedes the first subfield in the field.

4. Do Punctuation check A at end of last subfield in name portion.

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

PROCEDURE 3: CONFERENCE NAMES

1. Convert indicators as follows:

Set MARC 21 first indicator equal to UNIMARC second indicator if value = 0, 1, or 2; else set 1st ind. = 2 (Default)

Set MARC 21 second indicator according to MARC 21 tag, as follows:

If field converted to MARC 21 = 611, set MARC 21 second indicator according to Procedure 8, else;

Set MARC 21 second indicator = # (blank).

2. Convert UNIMARC subfields as follows:

Subfield \$a: Keep \$a as such.

Subfield \$b: Change UNIMARC \$b to MARC 21 \$e; Insert "." at end of preceding subfield if "." is not already present.

Subfield \$c: Enclose \$c data in parentheses and substitute "#" for "\$c". The data thus becomes part of previous subfield.

Subfield \$d: Change UNIMARC \$d to MARC 21 \$n; Insert "(" at beginning of subfield \$n data, unless "(" is already present.

Subfield \$e: Change UNIMARC \$e to MARC 21 \$c; Insert "#:" before \$c data and ")" at end of subfield \$c data. NOTE: MARC 21 subfield \$c should always follow subfield \$d in records with code a in Leader/18.

Subfield \$f: Change UNIMARC \$f to MARC 21 \$d; If MARC 21 \$d is preceded by \$n, insert "#:" before \$d, else insert "(" before \$d.

Subfield \$g: Substitute "#" for "\$g"; Enclose \$g data in parentheses, if not already present.

Subfield \$h: Substitute "#" for "\$h" The data thus becomes part of the

previous subfield.

Subfield \$4: If UNIMARC field = 4XX (any embedded field) or 6XX, do not convert \$4; else convert data according to Table 2

Subfield \$3: Do not convert \$3

3. Delete any punctuation that precedes the first subfield in the field.

4. Do Punctuation check A at end of last subfield in name portion.

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

PROCEDURE 4: TITLES

Convert title subfields as follows:

Subfield \$a: Keep \$a as such.

Subfield \$b: Do not convert subfield \$b.

Subfield \$e: If \$e immediately preceded by MARC 21 \$a, \$n, or \$p, change \$e to \$b; insert "#:" (if not already present) immediately preceding new MARC 21 \$b; else, substitute "#:#" for "\$e".

Subfield \$h: Change \$h to \$n; insert "." (if not already present) immediately preceding the new MARC 21 \$n.

Do NOT insert "." preceding new subfield \$n if it is the first subfield.

Subfield \$i: Change \$i to \$p.

If \$i immediately preceded by UNIMARC \$h, insert "," (if not already present) immediately preceding new MARC 21 \$p; else, insert "." (if not already present) immediately preceding new MARC 21 \$p.

Do NOT insert "." preceding new subfield \$p if it is the first subfield.

Subfield \$j: Change UNIMARC \$j to MARC 21 \$f

Subfield \$k: Change UNIMARC \$k to MARC 21 \$f; insert "." (if not already present) immediately preceding new MARC 21 \$f.

Do NOT insert "." preceding new subfield \$f if it is the first subfield.

Subfield \$l: Change UNIMARC \$l to MARC 21 \$k; insert "." (if not already present) immediately preceding new MARC 21 \$k.

Do NOT insert "." preceding new subfield \$k if it is the first subfield.

Subfield \$m: Change UNIMARC \$m to MARC 21 \$l; insert "." (if not already present) immediately preceding new MARC 21 \$l.

Do NOT insert "." preceding new subfield \$l if it is the first subfield.

Subfield \$n: Change UNIMARC \$n to MARC 21 \$g

Subfield \$q: Change UNIMARC \$q to MARC 21 \$s; insert "." (if not already present) immediately preceding new MARC 21 \$s.

Do NOT insert "." preceding new subfield \$s if it is the first subfield.

Subfield \$r: Change UNIMARC \$r to MARC 21 \$m; insert "," (if not already present) immediately preceding MARC 21 \$m.

Do NOT insert "," preceding new subfield \$m if it is the first subfield.

Subfield \$s: Change UNIMARC \$s to MARC 21 \$n; insert "," (if not already present) immediately preceding new MARC 21 \$n.

Do NOT insert "," preceding new subfield \$n if it is the first subfield.

Subfield \$t: Change UNIMARC \$t to MARC 21 \$o; insert ";" (if not already present) immediately preceding new MARC 21 \$o.

Do NOT insert ";" preceding new subfield \$o if it is the first subfield.

Subfield \$u: Change UNIMARC \$u to MARC 21 \$r; insert "," (if not already present) immediately preceding new MARC 21 \$r.

Do NOT insert "," preceding new subfield \$r if it is the first subfield.

Subfield \$v: Do not convert \$v unless originally embedded in UNIMARC 410 in which case keep as such; insert "#;" (if not already present) immediately preceding new MARC 21 \$v.

Do NOT insert "#;" preceding new subfield \$v if it is the first subfield.

Subfield \$x: Keep \$x as such; insert "," (if not already present) immediately preceding new MARC 21 \$x.

Do NOT insert "," preceding new subfield \$x if it is the first subfield.

[Note: This processing creates an obsolete MARC 21 data element!]

Subfield \$z: Do not convert \$z

Subfield \$3: Do not convert \$3

[Referenced: 410, 500, 510-517, 520, 541]

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

PROCEDURE 5: CREATION OF MARC 21 FIELD 886

Create MARC 21 field 886 as follows:

If UNIMARC tag = Leader, set 886 1st ind. = 0

If UNIMARC tag = 001-009, set 886 1st ind. = 1

If UNIMARC tag = 010-999, set 886 1st ind. = 2

Create 886 \$2 containing a MARC code corresponding to the format of the original MARC record (before conversion). This MARC code is usually derived from a parameter setting at conversion time since the MARC record structure is not self-defining for format implementation.

Create 886 \$a with content = UNIMARC tag number

Create 886 \$b and transfer entire contents of UNIMARC field (indicators, subfield codes and data) to 886 \$b.

NOTE: In processing an 886 field, all subfield codes -- foreign MARC as well as MARC 21 -- are to be removed from the data and nested at the head of the field. The 886 is thus handled the same as all other converted subfields.

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

PROCEDURE 6: SETTING NONFILING INDICATORS

In UNIMARC, nonfiling characters are specified in the data by control characters immediately preceding and immediately following the nonfiling characters. The technique of using these control characters has been approved for MARC 21 but is not yet implemented. Until these new control characters are implemented in MARC 21, follow the instructions below for fields where the nonfiling indicator positions have been defined.

In the older MARC 21 nonfiling indicator technique, nonfiling characters are specified by a value in one of the indicator positions (usually the 2nd indicator). A value from 0 to 9 indicates the number of nonfiling characters, including the space, occurring at the beginning of the field.

To set the MARC 21 nonfiling indicator, do this:

Count the number of characters occurring between control function hex '88' and control function hex '89' in the first UNIMARC subfield \$a in the field. **NOTE:** Hex '88' must be the first character in the first subfield \$a.

Set the MARC 21 nonfiling indicator with the number obtained.

Delete the control functions from the UNIMARC field. (Default = 0)

NOTE: The control function characters must eventually be stripped out of the MARC 21 record. However, the MARC 21 non-filing indicators must be set before these are stripped out.

If there is no subfield \$a, set the non-filing indicator = 0.

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

PROCEDURE 6.1: SETTING NONFILING INDICATORS FOR LINKING ENTRY FIELDS (76X-78X)

In UNIMARC, nonfiling characters are specified in the data by control characters immediately preceding and immediately following the nonfiling characters. The technique of using these control characters has been approved for MARC 21 but is not yet implemented. Until these new control characters are implemented in MARC 21, follow the instructions below for fields where the nonfiling indicator

positions have been defined.

Delete control characters hex '88' and hex '89' and the data that occurs between them. Nonfiling strings are not recorded in MARC 21 linking entry fields (76X-78X).

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

PROCEDURE 7: LINKING ENTRY FIELDS

UNIMARC fields in the 4XX block may carry other embedded UNIMARC fields (including their tags, indicators, and subfields). The need to deal with the embedding technique in the UNIMARC 4XX group is signaled by the presence of control subfield \$1 (digit one) in the UNIMARC 4XX field. If no subfield \$1 occurs in a UNIMARC 4XX field, do not follow this procedure.

General instructions:

Special processing for a variety of UNIMARC embedded field tags is specified below. The embedded field should always be preceded by subfield \$1. The end of an embedded field is marked by the occurrence of another subfield \$1, or the MARC end-of-field character (hex 1E). When processing the data in an embedded field, the \$1, UNIMARC field tag and associated indicator values are deleted. The value of the embedded UNIMARC field tag is used to determine the equivalent MARC 21 subfield code to be used in the MARC 21 Linking entry field according to the following rules:

Embedded 7XX fields: Transfer the data following subfield \$a, except subfields \$3 and \$4, in the first UNIMARC 7XX field to subfield \$a in the corresponding MARC 21 linking entry field. Convert remaining UNIMARC 7XX subfields as follows:

If UNIMARC field = 700, 701, 702, 720, 721, or 722,

convert \$b to ",#"

convert \$c to ",#"

convert \$d to "#"

convert \$f to ",#"

convert \$g to "#(" and add ")" at the end of the \$g data

convert \$p to ",#"

Do Punctuation check A.

If UNIMARC field = 710, 711, or 712,

convert \$b to ".#"

convert \$c to "#(" and add ")" at the end of the \$c data

convert \$d to "#("

if not preceded by \$d, convert \$e to "#(", else convert \$e to "##"
convert \$f to "##" and add ")" at end of \$f data

convert \$g to ",#"

convert \$h to ".#"

convert \$p to ",#"

Do Punctuation check A.

Embedded 5XX field: If there is no embedded 7XX field, transfer all subfields and data except \$3 and \$v to MARC 21 \$a. Convert remaining 5XX subfields as follows:

Insert "." (if not already present) immediately preceding UNIMARC subfields \$h, \$k, \$l, \$m, and \$q. If UNIMARC \$i immediately preceded by UNIMARC \$h, insert "," (if not already present) immediately preceding UNIMARC \$i; else insert "." (if not already present) immediately preceding UNIMARC \$i. Substitute "#" (blank) for each embedded subfield identifier.

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications–August 2001

PROCEDURE 7: LINKING FIELDS (continued)

Else, transfer all subfields and data following UNIMARC \$a except \$3 and \$v to MARC 21 \$s. Substitute "#" (blank) for all subfield codes except \$a.

Do Punctuation check A

Field 205: Transfer all subfields and data after UNIMARC \$a to MARC 21 \$b

Substitute ",#" for second and subsequent UNIMARC "\$a"

Substitute ",#" for UNIMARC "\$b"

If UNIMARC \$d is followed by "=", substitute "#" for "\$d"; else

substitute "##" for UNIMARC "\$d"

Substitute "#/" for UNIMARC "\$f"

Substitute "#;#" for UNIMARC "\$g"

Do Punctuation Check A at end of new MARC 21 \$a.

Field 210: Transfer all subfields and data after UNIMARC \$a except for UNIMARC

\$i,\$j, \$k, \$l and \$m to MARC 21 \$d

Substitute "#;#" for any second and subsequent UNIMARC \$a

Enclose UNIMARC \$b data in parentheses (if not already present) and

substitute "#" for "\$b"

Substitute "##" for UNIMARC "\$c"

Substitute ",#" for UNIMARC "\$d"

Substitute "#" for UNIMARC "\$e"

Substitute ",#" for "\$f"

Substitute "#:#" for "\$g"

Substitute ",#" for "\$h"

Insert "(" as first character of UNIMARC \$e, \$f, \$g or \$h, whichever comes first and ")" as last data character of UNIMARC \$e, \$f, \$g, or \$h whichever comes last.

Do Punctuation check A at end of new MARC 21 \$d.

Field 101: If MARC 21 tag = 775, transfer \$a data only to MARC 21 \$e; else do not process 101 data.

Field 102: If MARC 21 tag = 775, Transfer \$a data only to MARC 21 \$f
Convert data as specified in Table 1.

Field 225: Transfer data following UNIMARC \$a to MARC 21 \$k

If \$d is followed by "=#", substitute "#" for "\$d"; else substitute "#=#"
for each UNIMARC "\$d"

Substitute "#:#" for each UNIMARC "\$e"

Substitute "#/ #" for each UNIMARC "\$f"

Substitute ".#" for each UNIMARC "\$h"

Substitute ",#" for each UNIMARC "\$i" if \$i immediately preceded by UNIMARC \$h; else substitute ".#" for each "\$i".

Enclose entire data of \$k in parentheses "(" if not already present.

Field 510: Transfer UNIMARC \$a data to MARC 21 \$q; do not convert other 510 subfields.

Do Punctuation check A.

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

PROCEDURE 7: LINKING FIELDS (continued)

Field 200: Transfer UNIMARC \$a data to MARC 21 \$t;

Transfer UNIMARC \$h and \$i.

Substitute ".#" for each UNIMARC \$h.

Substitute ",#" for each UNIMARC \$i if it is immediately preceded by UNIMARC \$h; else substitute ".#" for UNIMARC \$i.

Do Punctuation Check A at end of each field.

Field 530: If no UNIMARC 200, convert 530; else drop embedded 530.

Transfer UNIMARC \$a data to MARC 21 \$t

Transfer UNIMARC \$b data to MARC 21 \$c; do not convert other subfields.

If new \$c not enclosed in parentheses, enclose \$c data in parentheses.

Do Punctuation check A

Field 001: Transfer to \$w.

Field 011: Transfer \$a to \$x; do not convert other subfields
Field 040: Transfer \$a data to \$y; do not convert other subfields
Field 010: Transfer \$a data to \$z; do not convert other subfields.
Arrange new MARC 21 subfields in the following order:
\$a, \$s, \$t, \$c, \$q, \$b, \$d, \$k
Other subfields may follow in any order.

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001
PROCEDURE 8: SETTING OF SECOND INDICATOR FOR 600-607

Set MARC 21 second indicator on fields 600, 601, 602, 605, 606, and 607 according to the content of \$2 as follows:
If \$2 contains "lc", set MARC 21 second indicator = 0
If \$2 contains "lcch", set MARC 21 second indicator = 1
If \$2 contains "mesh", set MARC 21 second indicator = 2
If \$2 contains "nal", set MARC 21 second indicator = 3
If \$2 contains "other" set MARC 21 second indicator = 4
If \$2 contains "cae", set MARC 21 second indicator = 5
If \$2 contains "caf", set MARC 21 second indicator = 6
If \$2 contains other than the above terms, set MARC 21 second indicator = 7
If \$2 does not exist in the field, set MARC 21 second indicator = 4
Keep \$2 as such if MARC 21 2nd ind. = 7; else do not convert UNIMARC \$2

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001
PROCEDURE 9: Construction of MARC21 Leader, Directory, 008 Field

Note: This procedure is invoked for the creation of MARC21 format records from UNIMARC source records.
Convert the UNIMARC Record Label according to the following specifications when creating MARC21 format records. Like UNIMARC, MARC21 records begin with twenty-four characters called the Leader. The MARC21 Leader has no indicators or subfield codes.

```
-----  
|MARC21 ||UNIMARC || | | | | | |
|TAG |CHAR.|NO. OF| ||TAG |CHAR.|NO. OF| ||  
| |POS. |CHAR. |NAME/DESCRIPTION || |POS. |CHAR. |NAME/DESCRIPTION |NOTES |  
-----  
| || ||REC || || ||  
|LDR | | 24 |LEADER ||LAB | | 24 |RECORD LABEL ||  
-----
```

	00-04	5	LOGICAL RECORD LENGTH		00-04	5	RECORD LENGTH	Computed by the
		(right justified,			(right justified,	record conversion		
		zero fill)			zero fill)	program.		

|| 05| 1 |RECORD STATUS || 05| 1 |RECORD STATUS ||

|| 06| 1 |TYPE OF RECORD || 06| 1 |TYPE OF RECORD ||

|| 07| 1 |BIBLIOGRAPHIC LEVEL || 07| 1 |BIBLIOGRAPHIC LEVEL ||

|| 08| 1 |UNDEFINED || 08| 1 |TYPE OF CONTROL |SET to # (blank) |

|| 09| 1 |UNDEFINED || 09| 1 |CHARACTER CODING SCHEME |SET to # (blank) |

|| 10| 1 |INDICATOR COUNT || 10| 1 |INDICATOR LENGTH |SET to value 2 |

|| 11| 1 |SUBFIELD CODE COUNT || 11| 1 |SUBFIELD IDENT. LENGTH |SET to value 2 |

	12-16	5	BASE ADDRESS OF DATA		12-16	5	BASE ADDRESS OF DATA	The value is calcu-
		(right justified, zero			(right justified;	lated by the con-		
		fill)			zero fill)	version program.		

|| 17| 1 |ENCODING LEVEL || 17| 1 |ENCODING LEVEL ||

|| 18| 1 |DESCRIPTIVE CATALOGING FORM|| 18| 1 |DESCRIPTIVE CAT. FORM ||

|| 19| 1 |LINKED RECORD REQUIREMENT || 19| 1 |UNDEFINED |SET /19 to value # |

|| 20| 1 |LENGTH OF THE LENGTH-OF- || 20| 1 |LENGTH OF THE LENGTH-OF- ||
||| FIELD PORTION ||| FIELD PORTION ||

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications–August 2001
PROCEDURE 9: Construction of MARC21 Leader, Directory, 008 Field (Cont.)

|| 21| 1 |LENGTH OF THE STARTING- || 21| 1 |LENGTH OF THE STARTING- ||
||| CHARACTER-POSITION PORTION||| CHARACTER-POS. PORTION ||

|| 22| 1 |LENGTH OF THE IMPLEMENTA- || 22| 1 |UNDEFINED |SET TO VALUE 0 |
||| TION-DEFINED PORTION |||

```

-----
|| 23| 1|UNDEFINED || 23| 1|UNDEFINED ENTRY MAP|SET TO VALUE 0|
||||||| CHARACTER POSITION ||
-----

```

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001
PROCEDURE 9: Construction of MARC21 Leader, Directory, 008 Field (Cont.)

```

-----
|MARC21 ||UNIMARC || | | | | | |
|TAG |CHAR.|NO. OF| ||TAG |CHAR.|NO. OF| ||
|POS. |CHAR. |NAME/DESCRIPTION || |POS. |CHAR. |NAME/DESCRIPTION |NOTES |
-----

```

```

|DIR || |DIRECTORY ||DIR.|| |RECORD DIRECTORY |Assembled by |
||||||| |conversion program; |
|(NR)|| |(According to ISO 2709; ||||| |see note below |
||| |arranged in ascending order|| |||||
||| |according to 1st character || |||||
||| |of tag or by complete tag) || |||||
|||||||
|Processing Note for Record Directory: ||
|The Record Directory is assembled as specified in MARC21 Specifications for Record ||
| Structure, Character Sets, Tapes, p. 5-6. Note especially that the Sequence ||
| Number must be assigned to fields 001-399 relative to any repetition of an entire ||
| field number; but for fields 400-999 it is assigned relative to repetition of any ||
| field with the same 1st digit of the field number. For this reason, when the ||
| Record Directory entries are sorted at the end of the conversion, the entries for ||
| fields 001-399 must be sorted differently from those for fields 400-999. ||
| (See example below) ||
|||
|| MARC21 Tag Sequence Number ||
|| 020 1 SORTED ON ENTIRE TAG ||
|| 020 2 ||
|| but: 490 1 SORTED ON 1ST DIGIT ||
|| 440 2 OF THE TAG ||
|| 490 3 ||
|||
|| MARC21 Leader/00-04 and /12-16 should be calculated once the Directory has been ||

```

	assembled.	
	NOTE: Directory entries for MARC21 886 should be placed last and arranged in	
	ascending order according to the order of the source fields in the UNIMARC record.	
	See also the instruction concerning the order of note fields under tag 5XX.	

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

PROCEDURE 9: Construction of MARC21 Leader, Directory, 008 Field (Cont.)

The MARC 21 field 008 (Fixed-Length Data Elements) contains data in coded form. Information from UNIMARC field 100 (General Processing Data) is general mapped to MARC 21 field 008 according to the following specifications.

MARC21		UNIMARC				
TAG	CHAR.			TAG	CHAR.	
	POS.	NAME		SF	POS.	NOTES

|008 |00-05|DATE ENTERED ON FILE ||100 |02-07| |
| | | ||\$a | | |

|008 | 06 |TYPE OF DATE/PUBLICATION STATUS ||100 | 08 | |
| | | ||\$a | | |

|008 |07-10|DATE 1/BEGINNING DATE OF PUBL. ||100 |09-12| |
| | | ||\$a | | |

|008 |11-14|DATE 2/ENDING DATE OF PUBLICATION ||100 |13-16| |
| | | ||\$a | | |

|008 |15-17|PLACE OF PUBLICATION, PROD., OR ||102 | |No default |
| | | EXECUTION ||\$a | | |

|008 |35-37|LANGUAGE ||101 | | |

|008 | 38 |MODIFIED RECORD ||100 | 21 |Information is found in UNIMARC 100##\$a/21 and |
| | | ||\$a | 2 |/25 |

|008 | 39 |CATALOGING SOURCE ||801 | |GENERATE "d" |
| | | ||\$a | | |

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

PROCEDURE 9: Construction of MARC21 Leader, Directory, 008 Field (Cont.)

IF BOOKS, THEN:

MARC21: BOOKS		UNIMARC				
TAG	CHAR.			TAG	CHAR.	
	POS.	NAME		SF	POS.	NOTES

|**008** |18-21|ILLUSTRATION CODE ||105 |00-03| |
| | | ||\$a | | |

|**008** | 22 |TARGET AUDIENCE ||100 |17-19| |
| | | ||\$a | | |

|**23** |FORM OF ITEM ||106 |00 | |
| | | ||\$a | | |

|**008** |24-27|NATURE OF CONTENTS ||105 |04-07| |
| | | ||\$a | | |

|**008** | 28 |GOVERNMENT PUBLICATION ||100 | 20 | |
| | | ||\$a | | |

|**008** | 29 |CONFERENCE PUBLICATION ||105 | 08 | |
| | | ||\$a | | |

|**008** | 30 |FESTSCHRIFT ||105 | 09 | |
| | | ||\$a | | |

|**008** | 31 |INDEX ||105 | 10 | |
| | | ||\$a | | |

|**008** | 32 |MAIN ENTRY IN BODY OF ENTRY |-- | |GENERATE "0" |

|**008** | 33 |FICTION ||105 | 11 | |

|**008** |

||| ||\$a |||

|008 | 34 |BIOGRAPHY ||105 | 12 ||

||| ||\$a |||

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

PROCEDURE 9: Construction of MARC21 Leader, Directory, 008 Field (Cont.)

IF COMPUTER FILES, THEN:

|MARC21: COMPUTER FILES ||UNIMARC |

|TAG |CHAR.| ||TAG |CHAR.| |

| |POS. |NAME ||SF |POS. |NOTES |

|008 | 18 |FREQUENCY ||110 | 01 ||

||| ||\$a |||

|008 | 19 |REGULARITY ||110 | 02 ||

||| ||\$a |||

|008 |20-21|UNDEFINED ||--- |-- |GENERATE "##" |

|008 | 22 |TARGET AUDIENCE ||100 |17-19| |

||| ||\$a |||

|008 |23-25|UNDEFINED ||--- |-- |GENERATE "###" |

|008 | 26 |TYPE OF COMPUTER FILE ||135 | 00 ||

||| ||\$a |||

|008 | 27 |TYPE OF MACHINE ||--- |-- |GENERATE "a" |

|008 | 28 |GOVERNMENT PUBLICATION ||100 | 20 ||

||| ||\$a |||

|008 |29-34|UNDEFINED ||--- |-- |GENERATE "#####" |

IF MAPS, THEN:

MARC21: MAPS		**UNIMARC**				
TAG	**CHAR.**			**TAG**	**CHAR.**	
	POS.	**NAME**		**SF**	**POS.**	**NOTES**

|**008** |**18-21**|**RELIEF** ||**120** |**03-06**|**If no 120, default to "#"** |
| | | ||\$a | | |

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

PROCEDURE 9: Construction of MARC21 Leader, Directory, 008 Field (Cont.)

|**008** |**22-23**|**PROJECTION** ||**120** |**07-08**| |
| | | ||\$a | | |

|**008** | **24** |**PRIME MERIDIAN** ||**120** |**09-10**|**If no 120, default to "#"** |
| | | ||\$a | | |

|**008** | **25** |**CARTOGRAPHIC MATERIAL TYPE** ||**121** | **08** |**Default to "|" (fill character)** |
| | | ||\$a | | |

|**008** |**26-27**|**UNDEFINED** ||--- |-- |**GENERATE "##"** |

|**008** | **28** |**GOVERNMENT PUBLICATION** ||**100** | **20** | |
| | | ||\$a | | |

|**008** |**29-30**|**UNDEFINED** ||--- |-- |**GENERATE "##"** |

|**008** | **31** |**INDEX** ||**120** | **01** |**Default to "0"** |
| | | ||\$a | | |

|**008** | **32** |**UNDEFINED** ||--- |-- |**GENERATE "#"** |

|**008** |**33-34**|**SPECIAL FORMAT CHARACTERISTICS** ||--- |-- |**GENERATE "|" (fill character)** |

IF MUSIC, THEN:

MARC21: MUSIC		**UNIMARC**				
TAG	**CHAR.**			**TAG**	**CHAR.**	
	POS.	**NAME**		**SF**	**POS.**	**NOTES**

|**008** |**18-19**|**FORM OF COMPOSITION** || | | |

|**008** | **20** |**FORMAT OF MUSIC** ||**125** | **00** | |
| | | ||**\$a** | | |

|**008** | **21** |**EXISTENCE OF PARTS** ||**125** | **01** | |
| | | ||**\$a** | | |

|**008** | **22** |**TARGET AUDIENCE** ||**100** |**17-19**| |
| | | ||**\$a** | | |

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001
PROCEDURE 9: Construction of MARC21 Leader, Directory, 008 Field (Cont.)

|**008** | **23** |**FORM OF ITEM** ||**106** | **00** | |
| | | ||**\$a** | | |

|**008** |**24-29**|**ACCOMPANYING MATTER** ||**126** |**13-18**| |
| | | ||**\$a** | | |

|**008** |**30-31**|**LITERARY TEXT FOR SOUND RECORDING** ||**125** | | |
| | | ||**\$b** | | |

|**008** | **32** |**MAIN ENTRY IN BODY OF ENTRY** ||--- |-- |**GENERATE "0"** |

|**008** |**33-34**|**UNDEFINED** ||--- |-- |**GENERATE "#"** |

IF VISUAL MATERIALS, THEN:

|**008** |**18-20**|**LENGTH** ||**115** |**01-03**| |
| | | ||**\$a** | | |

|008 | 21 |UNDEFINED ||-- |-- |GENERATE "#" |

|008 | 22 |TARGET AUDIENCE ||100 |17-19| |
| | | ||\$a | | |

|008 |23-27|ACCOMPANYING MATTER ||115 |11-14| |
| | | ||\$a | | |

|008 | 28 |GOVERNMENT PUBLICATION ||100 | 20 | |
| | | ||\$a | | |

|008 |29-3 |UNDEFINED ||-- |-- |GENERATE "###" |

|008 | 32 |MAIN ENTRY IN BODY OF ENTRY |-- | |GENERATE "0" |

|008 | 33 |TYPE OF MATERIAL || | |GENERATE "|" (fill character) |

|008 | 34 |TECHNIQUE CODE ||115 | 09 | |
| | | ||\$a | | |

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001
PROCEDURE 9: Construction of MARC21 Leader, Directory, 008 Field (Cont.)

IF SERIALS, THEN:

|008 | 18 |FREQUENCY ||110 | 01 | |
| | | ||\$a | | |

|008 | 19 |REGULARITY ||110 | 02 | |
| | | ||\$a | | |

|008 | 20 |ISDS CENTER ||802 | | |
| | | ||\$a | | |

|008 | 21 |TYPE OF SERIAL ||110 | 00 | |
| | | ||\$a | | |

|008 | 22 |FORM OF ORIGINAL ITEM ||111 | 00 | |
| | | ||\$a | | |

|008 | 23 |FORM OF ITEM ||111 | 01 | |
| | | ||\$a | | |

|008 | 24 |NATURE OF ENTIRE WORK ||110 | 03 | |
| | | ||\$a | | |

|008 |25-27|NATURE OF CONTENTS ||110 |04-06| |
| | | ||\$a | | |

|008 | 28 |GOVERNMENT PUBLICATION ||100 | 20 | |
| | | ||\$a | | |

|008 | 29 |CONFERENCE PUBLICATION ||110 | 07 | |
| | | ||\$a | | |

|008 | 30 |TITLE PAGE AVAILABILITY ||110 | 08 |GENERATE "#" (blank) |
| | | ||\$a | | |

|008 | 31 |INDEX AVAILABILITY ||110 | 09 |GENERATE "#" (blank) |
| | | ||\$a | | |

|008 | 32 |CUMULATIVE INDEX CODE ||110 | 10 |GENERATE "#" (blank) |
| | | ||\$a | | |

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

|008 | 33 |ORIGINAL ALPHABET OF TITLE ||100 | 34 | |
| | | ||\$a | | |

|008 | 34 |SUCCESSIVE/LATEST ENTRY ||--- |-- |GENERATE "1" if 520 present in UNIMARC record; else "0"|

PROCEDURE 10: 007 VISUAL MATERIALS

Note: No more than one 007 should be generated in a single MARC21 record.

If Visual Materials, and a UNIMARC 115 present, create a single MARC21 007 \$a from the first occurring 115 (only). Generate values in each byte of 007 as indicated below.

MARC21: FILMS		UNIMARC				
TAG	CHAR.			TAG	CHAR.	
	POS.	NAME		SF	POS.	NOTES

|**007** | **00** |GMD ||115 | **00** | |
| | | ||\$a | | |

|**007** | **01** |SMD (If US 007/00 = g or m) ||115 | **00** |[Note: 115\$a/00 sets value but 115 a/08 may |
| | | ||\$a |or 08|override it.] |

|**007** | **01** |SMD (If US 007/00 = v) ||115 | **00** |[Note: 115\$ a/00 sets value but 115\$ a/15 may |
| | | ||\$a |or 15|override it.] |

|**007** | **02** |ORIGINAL VS. REPRODUCTION ||--- | |GENERATE "|" (fill character) |

|**007** | **03** |COLOR ||115 | **04** | |
| | | ||\$a | | |

|**007** | **04** |PRESENTATION FORMAT ||115 | **10** | |
| | | |(If US 007/00 = m) ||\$a | | |

|**007** | **04** |PRESENTATION FORMAT ||--- | |GENERATE "|" (fill character) |

|**007** | **05** |SOUND ON MEDIUM/SEPARATE ||115 | **05** | |
| | | ||\$a | | |

|**007** | **06** |MEDIUM FOR SOUND ||115 | **06** | |
| | | ||\$a | | |

|**007** | **07** |WIDTH/DIMENSIONS ||115 | **07** | |
| | | ||\$a | | |

|007 | 08 |SECONDARY SUPPORT ||115 | |If 007/00 = g, then GENERATE "|" (fill character) in |
| | | (If US 007/00 = g only) ||\$a | |007/08; else do not generate 007/08 |

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001
PROCEDURE 11: 007 MUSIC

NOTE: No more than one 007 should be generated in a single MARC21 record.
If Music, and a UNIMARC 126 present, create a single MARC21 007 \$ a from the first occurring 126 (only). Generate values in each byte of 007 as indicated below.

MARC21: SOUND RECORDING		UNIMARC				
TAG	CHAR.			TAG	CHAR.	
	POS.	NAME		SF	POS.	NOTES

|007 | 00 |GMD - SOUND RCD (007/00 = s) || | |GENERATE "s" when 126 present |

|007 | 01 |SMD ||126 | 06 | |
| | | ||\$a | | |

|007 | 02 |ORIGINAL VS. REPRODUCTION ||--- | |GENERATE "|" (fill character) |

|007 | 03 |SPEED ||126 | 07 | |
| | | ||\$a | | |

|007 | 04 |KIND OF SOUND ||126 |08/19|If no 126/19, use alternate instructions under |
| | | ||\$a | |126 \$a/08 |

|007 | 05 |GROOVE WIDTH/PITCH ||126 | 09 | |
| | | ||\$a | | |

|007 | 06 |DIMENSIONS ||126 | 10 | |
| | | ||\$a | | |

|007 | 07 |TAPE WIDTH ||126 | 11 | |
| | | ||\$a | | |

|007 | 08 |TAPE CONFIGURATION ||126 | 12 | |

||| ||\$a |||

|007 | 09 |KIND OF DISC, CYLINDER... ||126 | 00 ||

||| ||\$b |||

|007 | 10 |KIND OF MATERIAL ||126 | 01 ||

||| ||\$b |||

UNIMARC to MARC 21 Conversion Soecifications--August 2001

|007 | 11 |KIND OF CUTTING ||126 | 02 ||

||| ||\$b |||

|007 | 12 |SPECIAL REPRODUCT. TECHNIQ ||126 | 20 |If no 126 \$a/20, input "|" (fill character) |

||| ||\$a |||

UNIMARC to MARC 21 Conversion Soecifications--August 2001

PROCEDURE 12: 007 MICROFORM

NOTE: If more than one 130 is present, generate a new 007 for each.

Generate values in each byte of 007 as indicated below.

|MARC21: MICROFORM ||UNIMARC |

|TAG |CHAR.| ||TAG |CHAR.| |

| |POS. |NAME ||SF |POS. |NOTES |

|007 | |MICROFORMS (007/00 = h) || |||

|007 | 00 |GMD [= h] || |||

|007 | 01 |SMD ||130 | 00 ||

|007 | 02 |ORIGINAL VS. REPRODUCTION || | |GENERATE "|" (fill character) |

|007 | 03 |POLARITY ||130 | 01 ||

|007 | 04 |DIMENSIONS ||130 | 02 ||

|007 | 05 |REDUCTION RATIO CODE ||130 | 03 | |

|007 |06-08|SPECIFIC REDUCTION RATIO ||130 |04-06| |

|007 | 09 |COLOR ||130 | 07 | |

|007 | 10 |EMULSION OF FILM ||130 | 08 | |

|007 | 11 |GENERATION ||130 | 09 | |

|007 | 12 |BASE OF FILM ||130 | 10 | |

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

PROCEDURE 13: 007 MAPS

NOTE: No more than one 007 should be generated in a single MARC21 record.

If a UNIMARC 121 or 124 \$b present, create a single MARC21 007 \$a from the first occurring 121 and/or 124 \$b (only).

Generate values in each byte of 007 as indicated below.

MARC21: MAPS		UNIMARC				
TAG	CHAR.			TAG	CHAR.	
	POS.	NAME		SF	POS.	NOTES

|007 | 00 |GMD ||124 | | |
| | | ||\$b | | |

|007 | 01 |SMD ||124 | | |
| | | ||\$b | | |

|007 | 02 |ORIGINAL VS. REPRODUCTION ||--- | |GENERATE "|" (fill character) |

|007 | 03 |COLOR ||120 | 00 |If no 120, GENERATE "|" (fill character) |
| | | ||\$a | | |

|007 | 04 |PHYSICAL MEDIUM ||121 |03-04|If no 121, GENERATE "|" (fill character) |
| | | ||\$a | | |

|007 | 05 |TYPE OF REPRODUCTION ||--- | |GENERATE "|" (fill character) |

|007 | 06 |PRODUCTION/REPRODUCTION ||121 | 05 |If no 121, GENERATE "|" (fill character) if US 007/00 |
| | | (If US 007/00 = a) ||\$a | |= a; else, do not generate 007/06. |

|007 | 07 |POLARITY (If US 007/00 = a ||--- | |GENERATE "|" (fill character) if US 007/00 = a; |
| | | | |else do not generate 007/07 |

Note: Globes = 00-05 long

Maps = 00-07 long

UNIMARC to MARC 21 Conversion Specifications--August 2001

PUNCTUATION CHECKS

PUNCTUATION CHECK A

Insert period at end of the field or subfield if one of the following marks of punctuation is not already present:

"." Period

"-" Hyphen

"?" Question mark

"!" Exclamation mark

")" Closing parenthesis

"]" Closing square bracket

If the punctuation marks ";" (semicolon) ":" (colon) "," (comma) or "/" (slash) appear at the end of field or subfield, delete them and any immediately preceding "#" (blank) and insert "." (period).

PUNCTUATION CHECK B

Remove any blanks that occur at the end of a subfield.